

Dette dokument er et dokumentationsredskab, og institutionerne påtager sig intet ansvar herfor

► **B**

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 753/2002

af 29. april 2002

om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1493/1999 for så vidt angår beskrivelse, betegnelse, præsentation og beskyttelse af visse vinprodukter

(EFT L 118 af 4.5.2002, s. 1)

Ændret ved:

			Tidende		
			nr.	side	dato
► <u>M1</u>	Kommissionens forordning (EF) nr. 2086/2002 af 25. november 2002	L 321	8	26.11.2002	
► <u>M2</u>	Kommissionens forordning (EF) nr. 1205/2003 af 4. juli 2003	L 168	13	5.7.2003	
► <u>M3</u>	Kommissionens forordning (EF) nr. 316/2004 af 20. februar 2004	L 55	16	24.2.2004	
► <u>M4</u>	Kommissionens forordning (EF) nr. 908/2004 af 29. april 2004	L 163	56	30.4.2004	
► <u>M5</u>	Kommissionens forordning (EF) nr. 1429/2004 af 9. august 2004	L 263	11	10.8.2004	
► <u>M6</u>	Kommissionens forordning (EF) nr. 1991/2004 af 19. november 2004	L 344	9	20.11.2004	
► <u>M7</u>	Kommissionens forordning (EF) nr. 1512/2005 af 15. september 2005	L 241	15	17.9.2005	
► <u>M8</u>	Kommissionens forordning (EF) nr. 261/2006 af 15. februar 2006	L 46	18	16.2.2006	
► <u>M9</u>	Kommissionens forordning (EF) nr. 1507/2006 af 11. oktober 2006	L 280	9	12.10.2006	
► <u>M10</u>	Kommissionens forordning (EF) nr. 1951/2006 af 21. december 2006	L 367	46	22.12.2006	

Ændret ved:

► <u>A1</u>	Akt vedrørende vilkårene for Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse og tilpasningerne af de traktater, der danner grundlag for Den Europæiske Union	L 236	33	23.9.2003	
--------------------	--	-------	----	-----------	--

Berigtiget ved:

- **C1** Berigtigelse, EFT L 272 af 23.10.2003, s. 38 (753/2002)
- **C2** Berigtigelse, EFT L 48 af 19.2.2005, s. 47 (316/2004)
- **C3** Berigtigelse, EFT L 240 af 2.9.2006, s. 20 (1512/2005)



KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 753/2002

af 29. april 2002

om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1493/1999 for så vidt angår beskrivelse, betegnelse, præsentation og beskyttelse af visse vinprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (17. maj 1999EF) nr. 1493/1999 af om den fælles markedsordning for vin ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2585/2001 ⁽²⁾, særlig artikel 53 og 80, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I afsnit V, kapitel II, og i bilag VII og VIII til forordning (EF) nr. 1493/1999 er der fastsat regler for beskrivelse, betegnelse og præsentation af visse af de af forordningen omfattede produkter (»vinprodukter«) samt for beskyttelse af visse angivelser, benævnelser og udtryk. Der bør fastsættes gennemførelsesbestemmelser til disse regler, ligesom de gældende bestemmelser på området bør ophæves, dvs. Kommissionens forordning (EØF) nr. 3201/90 af 16. oktober 1990 om gennemførelsesbestemmelser for betegnelse og præsentation af vin og druemost ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 885/2001 ⁽⁴⁾, Kommissionens forordning (EØF) nr. 3901/91 af 18. december 1991 om visse gennemførelsesbestemmelser for betegnelse og præsentation af særlige vine ⁽⁵⁾, Kommissionens forordning (EF) nr. 554/95 af 13. marts 1995 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende betegnelse og præsentation af mousserende vine og mousserende vine tilsat kulsyre ⁽⁶⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 1915/96 ⁽⁷⁾, samt Kommissionens forordning (EF) nr. 881/98 af 24. april 1998 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende beskyttelse af de supplerende traditionelle benævnelser, der anvendes for visse typer kvbd ⁽⁸⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1608/2000 ⁽⁹⁾.
- (2) Visse regler om mærkning af levnedsmidler er fastlagt i Rådets direktiv 75/106/EØF af 19. december 1974 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om færdigpakning af visse væsker i bestemte volumenstørrelser ⁽¹⁰⁾, senest ændret ved direktiv 89/676/EØF ⁽¹¹⁾, i Rådets direktiv 89/396/EØF af 14. juni 1989 om angivelser af eller mærker til identifikation af et bestemt levnedsmiddelparti ⁽¹²⁾, senest ændret ved direktiv 92/11/EØF ⁽¹³⁾, og i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/13/EF af 20. marts 2000 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om mærkning af og præsentationsmåder for levnedsmidler samt om reklame for sådanne levnedsmidler ⁽¹⁴⁾, ændret

⁽¹⁾ EFT L 179 af 14.7.1999, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 345 af 29.12.2001, s. 10.

⁽³⁾ EFT L 309 af 8.11.1990, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 128 af 10.5.2001, s. 54.

⁽⁵⁾ EFT L 368 af 31.12.1991, s. 15.

⁽⁶⁾ EFT L 56 af 14.3.1995, s. 3.

⁽⁷⁾ EFT L 252 af 4.10.1996, s. 10.

⁽⁸⁾ EFT L 124 af 25.4.1998, s. 22.

⁽⁹⁾ EFT L 185 af 25.7.2000, s. 24.

⁽¹⁰⁾ EFT L 42 af 15.2.1975, s. 1.

⁽¹¹⁾ EFT L 398 af 30.12.1989, s. 18.

⁽¹²⁾ EFT L 186 af 30.6.1989, s. 21.

⁽¹³⁾ EFT L 65 af 11.3.1992, s. 32.

⁽¹⁴⁾ EFT L 109 af 6.5.2000, s. 29.

▼B

ved Kommissionens direktiv 2001/101/EF ⁽¹⁾. Disse regler gælder også for vinprodukter, medmindre de i de nævnte direktiver udtrykkeligt er udelukket.

- (3) Nærværende forordning skal tage hensyn til de erfaringer, der er opnået i forbindelse med anvendelsen af den gældende lovgivning om vinprodukter og af de regler, der er fastlagt ved ovennævnte direktiver. Disse regler bør navnlig forenkles i videst muligt omfang og gøres lettere læselige gennem en harmonisering af bestemmelserne for de forskellige produktgrupper, samtidig med at der tages hensyn til produkternes forskellighed.
- (4) Nærværende forordning skal være i overensstemmelse med de mål om beskyttelse af forbrugernes og producenternes legitime interesser, om det indre markeds tilfredsstillende funktion og om tilskyndelse til produktion af kvalitetsprodukter, som er fastsat i artikel 47, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1493/1999. Den skal desuden opfylde kravene i nævnte forordnings artikel 77, så der sideløbende på passende måde tages hensyn til målene i traktatens artikel 33 og 131 og til de forpligtelser, der følger af internationale aftaler indgået i overensstemmelse med traktatens artikel 300, stk. 2.
- (5) Begrebet »etikettering« bør præciseres med henblik på at begrænse det til de aspekter vedrørende vinprodukters præsentation, der vedrører produkternes art, kvalitet eller oprindelse.
- (6) I forbrugernes interesse bør visse obligatoriske oplysninger samles i samme synsfelt på beholderen, og der bør fastsættes tolerancer for angivelsen af det virkelige alkoholindhold, ligesom der bør tages hensyn til produkternes særlige kendetegn.
- (7) De gældende regler om anvendelse af koder ved etiketteringen er nyttige og bør derfor opretholdes.
- (8) Nogle vinprodukter er ikke nødvendigvis bestemt til direkte konsum. Medlemsstaterne bør derfor bemyndiges til at undtage sådanne produkter fra etiketteringsreglerne på betingelse af, at der indføres passende kontrolordninger. Det samme gælder for kvalitetsvin fra bestemte dyrkningsområder (kvbd), der lagres på flaske.
- (9) Vinprodukter, der eksporteres, skal til tider opfylde tredjelandenes etiketteringskrav eller være forsynet med visse nyttige oplysninger for forbrugerne i de pågældende tredjelande. Det er derfor nødvendigt, at medlemsstaterne kan tillade anvendelse af andre sprog til angivelse af visse oplysninger på etiketterne.
- (10) Ved forordning (EF) nr. 1493/1999 blev etiketteringen harmoniseret for alle vinprodukter på grundlag af den allerede fastlagte model for mousserende vine, idet der dog tillades anvendelse af andre udtryk end dem, der udtrykkeligt er fastlagt i fællesskabslovgivningen, forudsat at de er korrekte. Der bør derfor foretages en tilsvarende harmonisering af gennemførelsesbestemmelserne til den nævnte forordning på grundlag af den for mousserende vine fastlagte model, samtidig med at det bør sikres, at enhver risiko for forveksling af sådanne andre udtryk med de ved bestemmelserne fastlagte undgås, og at anvendelsen af sådanne udtryk betinges af en forpligtelse for de erhvervsdrivende til i tvivlstilfælde at bevise, at de er korrekte.
- (11) Af hensyn til retssikkerheden vil det være hensigtsmæssigt at bevare de bestående definitioner af »aftapper« og »aftapning« og at indføre en definition af begrebet »importør«.
- (12) Anvendelsen af blykapsler til omslutning af lukkeanordningen for beholdere med produkter omfattet af forordning (EF) nr. 1493/1999 bør forbydes, for det første for at undgå enhver

⁽¹⁾ EFT L 310 af 28.11.2001, s. 19.

▼B

risiko for kontaminering, navnlig ved lejlighedsvis berøring med produkterne, og for det andet for at undgå enhver risiko for miljøforurening som følge af blyholdigt affald fra ovennævnte kapsler.

- (13) Anvendelsen af bestemte flasketyper til bestemte produkter er en længe fulgt praksis i Fællesskabet og i tredjelande. De pågældende flasker kan, fordi de længe er blevet anvendt, hos forbrugerne skabe en formodning om, at produktet har bestemte egenskaber eller er af en bestemt oprindelse. Sådanne flasker bør derfor kun tillades anvendt til de pågældende vine.
- (14) For at gøre det muligt at spore og kontrollere vinprodukter bør det fastsættes, at visse oplysninger på etiketten også skal anføres i de registre og ledsagedokumenter, som er omhandlet i Kommissionens forordning (EF) nr. 884/2001 af 24. april 2001 om gennemførelsesbestemmelser for dokumenter, der ledsager vinprodukter ved transport, og om til- og afgangsbøger i vinsektoren ⁽¹⁾.
- (15) Ifølge forordning (EF) nr. 1493/1999 er det nødvendigt at fastsætte betingelser for brugen af bestemte udtryk. For nogle af disse udtryk er det nødvendigt at fastsætte fællesskabsregler, for at det indre marked kan fungere efter hensigten. Sådanne regler bør normalt baseres på de allerede gældende bestemmelser. For andre udtryk er det hensigtsmæssigt, at den enkelte medlemsstat — i overensstemmelse med fællesskabsretten — fastlægger de regler, der skal gælde for vin produceret på dens område, så politikken herfor fastlægges så nært på producenten som muligt. Der skal dog sikres gennemsigtighed i forbindelse med sådanne regler.
- (16) Hvad angår den obligatoriske angivelse af aftapperens eller afsenderens navn eller firmanavn og den fakultative angivelse af navn, adresse og stillingsbetegnelse på den eller de personer, der har deltaget i markedsføringen, bør det for at sikre, at det indre marked kan fungere efter hensigten, og at forbrugeren ikke vildledes, gøres obligatorisk, at angivelserne indeholder oplysninger om disse personers funktion i form af udtryk som »vindyrker«, »høstet af«, »grossist«, »distribueret af«, »importør«, »indført af« eller andre tilsvarende udtryk.
- (17) Angivelser, der henviser til druernes økologiske produktionsmetode, er dog udelukkende omfattet af Rådets forordning (EØF) nr. 2092/91 af 24. juni 1991 om økologisk produktionsmetode for landbrugsprodukter og om angivelse heraf på landbrugsprodukter og levnedsmidler ⁽²⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 473/2002 ⁽³⁾, der tillader, at de anvendes for alle vinprodukter. Disse angivelser er derfor ikke omfattet af nærværende forordnings bestemmelser om angivelser af fremstillingsart eller fremstillingsmetode.
- (18) Brugen af og bestemmelserne om visse udtryk (bortset fra oprindelsesbetegnelser) til beskrivelse af kvalitetsvinprodukter er en særdeles veletableret praksis i Fællesskabet. Sådanne traditionelle udtryk kan hos forbrugerne skabe formodning om en bestemt produktions- eller lagringsmetode eller om en bestemt kvalitet, farve eller vintype eller endog om en bestemt historisk begivenhed, som vinen har tilknytning til. For at sikre en rimelig konkurrence og for at undgå, at forbrugerne vildledes, bør der derfor skabes en fælles ramme for registrering og beskyttelse af sådanne traditionelle udtryk.
- (19) Ud fra et ønske om enkelhed og klarhed bør etiketteringen af hedvine og perlevine under hensyntagen til produkternes forskel-

⁽¹⁾ EFT L 128 af 10.5.2001, s. 32.

⁽²⁾ EFT L 198 af 22.7.1991, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 75 af 16.3.2002, s. 21.

▼B

lighed i videst muligt omfang harmoniseres på grundlag af den metode, der ved forordning (EF) nr. 1493/1999 er fastlagt for stille vine. Metoden for etikettering af andre vinprodukter bør harmoniseres på samme måde, selv om produkternes og mærkedernes specificitet kræver en større differentiering, navnlig hvad angår de obligatoriske oplysninger.

- (20) De etiketteringsregler, der gælder for vinprodukter med oprindelse i tredjelande, som udbydes på Fællesskabets marked, bør også så vidt muligt harmoniseres efter den metode, der fastsættes for Fællesskabets vinprodukter, så forbrugerne ikke vildledes, og producenterne ikke udsættes for illoyal konkurrence. Der bør dog tages hensyn til de bestående forskelle, både hvad angår produktionsbetingelser og vintraditioner, og hvad angår tredjelandenes lovgivninger.
- (21) Bestemmelserne i denne forordning bør ikke være til hinder for særlige regler, der ved forhandlinger måtte blive vedtaget i forbindelse med aftaler med tredjelande indgået efter proceduren i traktatens artikel 133.
- (22) For etikettering af mousserende vine er der allerede fastsat specifikke, detaljerede regler i bilag VIII til forordning (EF) nr. 1493/1999. Der bør dog fastsættes visse yderligere gennemførelsesbestemmelser.
- (23) Reglerne for perlevin tilsat kulsyre bør i videst muligt omfang svare til de regler, der ved forordning (EF) nr. 1493/1999 er fastsat for mousserende vin tilsat kulsyre, idet der dog må tages hensyn til produkternes forskelligartethed.
- (24) Ifølge artikel 80 i forordning (EF) nr. 1493/1999 skal der vedtages foranstaltninger, der kan lette overgangen fra de hidtil gældende vinbestemmelser til de ved forordningen fastsatte. For at undgå en for stor belastning af de erhvervsdrivende bør der vedtages bestemmelser, der gør det muligt fortsat at omsætte produkter, der er etiketteret i henhold til de for sektoren gældende regler, og i en midlertidig periode at anvende etiketter, der allerede er trykt i overensstemmelse med disse regler.
- (25) Ved artikel 81 i forordning (EF) nr. 1493/1999 ophævedes de gældende bestemmelser, som Rådet havde fastsat for vinsektoren, herunder også dem, der vedrørte de i nærværende forordning omhandlede aspekter. For at muliggøre en blød overgang og kontinuitet i de gældende bestemmelser, indtil gennemførelsesforanstaltningerne er udarbejdet og vedtaget, er det i forordning (EF) nr. 1608/2000, senest ændret ved forordning (EF) nr. 699/2002 ⁽¹⁾, fastsat, at visse bestemmelser i de rådsforordninger, der ophæves ved artikel 81, fortsat skal være gældende i en kort overgangsperiode. De ændringer af den gældende lovgivning, der foretages ved nærværende forordning, indebærer, at medlemsstaterne skal vedtage en række gennemførelsesforanstaltninger. For at der kan blive en rimelig tid til, at disse foranstaltninger vedtages, og at de erhvervsdrivende kan tilpasse sig de nye regler, bør det fastsættes, at nogle af de rådsbestemmelser for denne sektor, der ophæves ved artikel 81 i forordning (EF) nr. 1493/1999, fortsat skal være gældende i en kort yderligere overgangsperiode. Forordning (EF) nr. 1608/2000 bør derfor ophæves.
- (26) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger bør kun gælde for de i artikel 1, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1493/1999 omhandlede produkter, uden at dette berører de bestemmelser i forordningen, der gælder for andre produkter, særlig artikel 52, stk. 2, 3 og 4, bilag VII, punkt C, og bilag VIII, punkt I.3.

⁽¹⁾ EFT L 109 af 25.4.2002, s. 20.

▼B

- (27) Forvaltningskomitéen for Vin har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

AFSNIT I

FÆLLES REGLER

Artikel 1

Genstand

I nærværende forordning fastsættes gennemførelsesbestemmelserne til reglerne i afsnit V, kapitel II, og i bilag VII og VIII til forordning (EF) nr. 1493/1999 vedrørende beskrivelse, betegnelse, præsentation og beskyttelse af visse vinprodukter.

Artikel 2

Præciseringer vedrørende etikettering

Etiketteringen som defineret i indledningen i bilag VII og i punkt A.2 i bilag VIII til forordning (EF) nr. 1493/1999 omfatter ikke de benævnelser, symboler og mærker:

- a) som er fastsat af medlemsstaterne i forbindelse med anvendelsen af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/62/EF ⁽¹⁾
- b) som refererer til beholderens fabrikant eller volumen, og som er anført direkte på beholderen på en sådan måde, at de ikke kan fjernes
- c) som anvendes til kontrol af aftapningen. I denne forbindelse kan medlemsstaterne foreskrive eller godkende et system til angivelse af aftapningsdatoen for vin og druemost, der aftappes på deres område
- d) som anvendes til identifikation af produktet ved hjælp af en talkode og/eller et maskinlæsbart symbol
- e) som er foreskrevet i medlemsstaternes bestemmelser om mængde- eller kvalitetskontrol af de produkter, der underkastes systematisk og officiel kontrol
- f) som angiver prisen på det pågældende produkt
- g) som er foreskrevet i medlemsstaternes afgiftsbestemmelser
- h) som ikke er omfattet af litra a) til g), og som ikke har noget at gøre med karakteriseringen af det pågældende produkt og ikke er omhandlet i nogen bestemmelse i forordning (EF) nr. 1493/1999 eller i nærværende forordning.

Artikel 3

Anførelse af obligatoriske angivelser

1. De obligatoriske angivelser, der er omhandlet i punkt A i bilag VII til forordning (EF) nr. 1493/1999, skal samles i samme synsfelt på beholderen og anføres med tydelige og letlæselige bogstaver, der ikke kan slettes, og som er tilstrækkeligt store til, at de fremtræder klart på den baggrund, hvorpå de er trykt, og klart kan skelnes fra alle øvrige påskrifter og tegninger.

⁽¹⁾ EFT L 365 af 31.12.1994, s. 10.

▼M6

Obligatoriske angivelser vedrørende importøren, partiets nummer og de ingredienser, der er omhandlet i artikel 6, stk. 3a, i direktiv 2000/13/EF, kan dog anbringes uden for det synsfelt, hvor de øvrige obligatoriske angivelser findes.

▼B

2. ►**M7** Angivelsen af det virkelige alkoholindhold udtrykt i volumen, jf. punkt A.1, tredje led, i bilag VII, og punkt B.1, litra d), i bilag VIII til forordning (EF) nr. 1493/1999, foretages ved at anføre hele eller halve % vol enheder. Uden at dette berører tolerancerne i forbindelse med den anvendte referenceanalysemetode, må det angivne virkelige alkoholindhold ikke være mere end 0,5 % vol højere eller lavere end det ved analysen bestemte indhold. For årgangsvine, der lagres i flasker i mere end tre år, mousserende vin, mousserende vin tilsat kulsyre, perlevin, perlevin tilsat kulsyre, hedvin og vin af overmodne druer gælder dog, uden at dette berører tolerancerne i forbindelse med den anvendte referenceanalysemetode, at det angivne virkelige alkoholindhold ikke må være mere end 0,8 % vol højere eller lavere end det ved analysen bestemte indhold. Det tal, der angiver det virkelige alkoholindhold, efterfølges af måleenheden »% vol«, og udtrykket »virkeligt alkoholindhold« eller »alkoholindhold« eller forkortelsen »alk.« kan være anført foran. ◀

Det virkelige alkoholindhold udtrykt i volumen angives på etiketten med mindst 5 mm høje tal, hvis den nominelle volumen er på over 100 cl, med mindst 3 mm høje tal, hvis den er på 100 cl eller derunder, men over 20 cl, og med mindst 2 mm høje tal, hvis den er på 20 cl eller derunder.

▼M6

3. Hvis en eller flere af de ingredienser, der er anført i bilag IIIa til direktiv 2000/13/EF, forekommer i et af de produkter, der henvises til i artikel 1, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1493/1999, skal de angives i mærkningen efter ordet »indeholder«. Når det gælder sulfitter, kan følgende benævnelser anføres: »sulfitter« eller »svovldioxid«.

▼B*Artikel 4***Anvendelse af koder i etiketteringen**

1. De koder, der er omhandlet punkt E i bilag VII til forordning (EF) nr. 1493/1999, fastlægges af den medlemsstat, på hvis område aftapningen, afsenderen eller importøren har sit hjemsted, og de koder, der er omhandlet i punkt D.4 og D.5 i bilag VIII til forordning (EF) nr. 1493/1999, fastlægges af den medlemsstat, på hvis område producenten eller forhandleren har sit hjemsted.

2. Henvisningen til en medlemsstat i den i stk. 1 omhandlede kode angives ved hjælp af postforkortelsen for det pågældende land umiddelbart før de andre dele af koden.

*Artikel 5***Undtagelser**

1. Medlemsstaterne kan, for så vidt angår vin, der produceres på deres område, vedtage, at bestemmelserne om den etiketteringsforpligtelse, der er omhandlet punkt G.1 i bilag VII til forordning (EF) nr. 1493/1999, ikke skal gælde for:

- a) produkter, der transporteres mellem to eller flere anlæg, som tilhører samme virksomhed, og som ligger i samme administrative enhed eller i tilstødende administrative enheder; sådanne administrative enheder må ikke være større end regioner svarende til niveau III i nomenklaturen for statistiske territoriale enheder (NUTS III), undtagen for øer, for hvilke den administrative enhed svarer til

▼B

niveau II i nomenklaturen for statistiske territoriale enheder (NUTS II)

- b) mængder af druemost og vin på indtil 30 l pr. parti, som ikke er beregnet til salg
- c) mængder af druemost og vin, som er beregnet til producentens og hans ansattes private forbrug.

▼M3

For visse kvbd og mkvbd omhandlet i artikel 29, som lagres på flaske i en lang periode inden salget, kan den pågældende medlemsstat desuden fastsætte punktvisse undtagelser, hvis den har fastsat betingelser for kontrol og omsætning for disse produkter.

Medlemsstaterne meddeler Kommissionen, hvilke betingelser for kontrol og omsætning den har fastsat for disse produkter.

▼B

2. Uanset punkt D.1 i bilag VII til forordning (EF) nr. 1493/1999 kan medlemsstaterne tillade, at angivelserne i etiketteringen og specielt de obligatoriske angivelser tillige angives på andre sprog end Fællesskabets officielle sprog, når de pågældende produkter er beregnet til eksport, og det er foreskrevet i det pågældende tredjelandets lovgivning.

*Artikel 6***Fælles regler for alle angivelser i etiketteringen**

1. I medfør af punkt B.3 i bilag VII til forordning (EF) nr. 1493/1999 kan etiketteringen af de pågældende produkter suppleres med andre angivelser på betingelse af, at disse ikke vil kunne vildlede de personer, til hvem de er rettet, navnlig med hensyn til de obligatoriske angivelser, der er omhandlet i punkt A.1 i nævnte bilag, og de fakultative angivelser, der er omhandlet i punkt B.1 i nævnte bilag.

2. For de produkter, der er nævnt i punkt B.3 i bilag VII til forordning (EF) nr. 1493/1999, kan de instanser, der er nævnt i artikel 72, stk. 1, i denne forordning, under iagttagelse af de almindelige procedure-regler, der er fastsat i de enkelte medlemsstater, kræve, at aftapperne, afsenderne eller importørerne fører bevis for rigtigheden af de angivelser i etiketteringen, som benyttes til beskrivelse af det pågældende produkt eller de til dets fremstilling anvendte produkter, og som vedrører dets art, identitet, kvalitet, sammensætning, oprindelse eller herkomst.

Når en sådan anmodning hidrører fra den ansvarlige instans i den medlemsstat, hvor aftapperen, afsenderen eller importøren er etableret, kræves beviset direkte hos vedkommende af denne instans.

Når en sådan anmodning hidrører fra den ansvarlige instans i en anden medlemsstat, giver denne som led i det direkte samarbejde med den ansvarlige instans i det land, hvor aftapperen, afsenderen eller importøren er etableret, sidstnævnte instans alle de oplysninger, der er nødvendige for, at denne kan forlange det pågældende bevis. Den anmodende instans underrettes om sagens videre forløb.

Konstaterer de ansvarlige instanser, at der ikke er ført et sådant bevis, anses de pågældende angivelser for ikke at være i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 1493/1999 eller nærværende forordning.

*Artikel 7***Definition af »aftapper«, »aftapning« og »importør«**

I forbindelse med denne forordning forstås ved:

- a) »aftapper«: den fysiske eller juridiske person eller den sammenslutning af sådanne personer, som foretager aftapningen eller for egen regning lader denne foretage

▼B

- b) »aftapning«: erhvervsmæssig påfyldning af det pågældende produkt på beholdere med et indhold på 60 liter eller derunder
- c) »importør«: en fysisk eller juridisk person eller en sammenslutning af sådanne personer, som er etableret i Fællesskabet, og som bærer ansvaret for, at ikke-fællesskabsvarer som omhandlet i artikel 4, nr. 8, i Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 ⁽¹⁾ overgår til fri omsætning i Fællesskabet.

*Artikel 8***Forbud mod blykapsler og blyfolie**

Lukkeanordninger til produkter som omhandlet i artikel 1, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1493/1999 må ikke være forsynet med blykapsler eller blyfolie.

*Artikel 9***Visse forbeholdte flasketyper**

1. Betingelserne for at anvende visse flasketyper er anført i bilag I.
2. For at kunne anføres i listen i bilag I skal den pågældende flasketype opfylde følgende krav:
 - a) den skal i femogtyve år traditionelt være blevet anvendt i bestemte dyrknings- eller produktionsområder i Fællesskabet
 - b) den skal lede tanken hen på visse kendetegn eller på en bestemt oprindelse for den pågældende vin
 - c) den pågældende flasketype må ikke anvendes til andre vine på Fællesskabets marked.
3. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen:
 - a) oplysninger, der kan begrunde godkendelsen af de pågældende flasketyper
 - b) kendetegnene ved de flasketyper, som opfylder kravene i stk. 2, og hvilke vine de er forbeholdt.

▼M3**▼B***Artikel 10***Registre, ledsagedokumenter og andre dokumenter**

1. For de produkter, der er omhandlet i punkt A.1 i bilag VII til forordning (EF) nr. 1493/1999, undtagen perlevin og perlevin tilsat kulsyre, skal varebeskrivelsen i de til- og afgangsbøger, som føres af producenterne, jf. artikel 11 i forordning (EF) nr. 884/2001, i registre, ledsagedokumenter og andre i fællesskabsbestemmelserne foreskrevne dokumenter og, hvis der ikke er udfærdiget noget ledsagedokument, i handelsdokumenterne, foruden de angivelser, der er foreskrevet i forordning (EF) nr. 884/2001, indeholde de fakultative angivelser, der er nævnt i punkt B.1 og B.2 i bilag VII til forordning (EF) nr. 1493/1999, forudsat at disse angivelser indgår i eller skal indgå i etiketteringen.
2. For de produkter, der er omhandlet i punkt A.1 i bilag VIII til forordning (EF) nr. 1493/1999, og for perlevin og perlevin tilsat kulsyre skal varebeskrivelsen i de til- og afgangsbøger, som føres af producen-

⁽¹⁾ EFT L 302 af 19.10.1992, s. 1.

▼B

terne, i registre, ledsagedokumenter og andre i fællesskabsbestemmelserne foreskrevne dokumenter og, hvis der ikke er udfærdiget noget ledsagedokument, i handelsdokumenterne, foruden de angivelser, der er foreskrevet i forordning (EF) nr. 884/2001, indeholde følgende:

- for produkter som omhandlet i punkt A.1 i bilag VIII til forordning (EF) nr. 1493/1999 en benævnelse, som angiver varebetegnelsen, og en angivelse af produkttypen, jf. punkt B.1, a) og c), i bilag VIII til den nævnte forordning, og for perlevin og perlevin tilsat kulsyre en benævnelse, som angiver varebetegnelsen, jf. punkt A.2 i bilag VII til den nævnte forordning
- for produkter som omhandlet i punkt A.1 i bilag VIII til forordning (EF) nr. 1493/1999 de fakultative angivelser, der er nævnt i punkt E i bilag VIII til forordningen, og for perlevin og perlevin tilsat kulsyre de fakultative angivelser, der er nævnt i punkt B.1 og B.2 i bilag VII til forordningen, forudsat at disse angivelser indgår i eller skal indgå i etiketteringen.

3. For produkterne i afsnit II skal varebeskrivelsen i de til- og afgangsbøger, som føres af producenterne, jf. artikel 11 i forordning (EF) nr. 884/2001, i registre, ledsagedokumenter og andre i fællesskabsbestemmelserne foreskrevne dokumenter og, hvis der ikke er udfærdiget noget ledsagedokument, i handelsdokumenterne, foruden de angivelser, der er foreskrevet i forordning (EF) nr. 884/2001, indeholde de fakultative angivelser, der er nævnt i nærværende forordnings artikel 13, stk. 1, og artikel 14, stk. 1 og 3, forudsat at disse angivelser indgår i eller skal indgå i etiketteringen.

4. Benævnelsen i registre, som føres af andre end producenten, skal mindst indeholde de angivelser, som, alt efter tilfældet, er anført i stk. 1, 2 eller 3. De fakultative angivelser, der er omhandlet i stk. 1 eller, efter omstændighederne, i stk. 2 eller 3, i registrene kan erstattes med nummeret på ledsagedokumentet eller på andre dokumenter, der er foreskrevet i fællesskabsbestemmelserne, og datoen for udstedelsen heraf.

5. Beholderne til opbevaring af de produkter, der er omhandlet i stk. 1, 2 og 3, identificeres, og beholdernes nominelle volumen angives.

Desuden skal disse beholdere være forsynet med de angivelser, som medlemsstaterne har foreskrevet i så henseende, og som skal give kontrolorganet mulighed for at identificere beholdernes indhold ved hjælp af registrene eller de dokumenter, der træder i registrenes sted.

For beholdere med en volumen på 600 l eller derunder, som er påfyldt samme produkt, og som opbevares sammen i et og samme parti, kan mærkningen af beholderne dog erstattes af en mærkning af det samlede parti, hvis partiet holdes klart adskilt fra andre partier.

AFSNIT II

REGLER FOR DRUEMOST, DELVIS GÆRET DRUEMOST, KONCENTRERET DRUEMOST, UNG IKKE-FÆRDIGGÆRET VIN OG VIN AF OVERMODNE DRUER

*Artikel 11***Generelle bestemmelser**

1. Hvis de produkter, der er nævnt i artikel 53, stk. 2, litra g), i forordning (EF) nr. 1493/1999, eller tilsvarende produkter fremstillet i tredjelande (i det følgende benævnt »afsnit II-produkter«) forsynes med etiketter, skal disse overholde kravene i artikel 12, 13 og 14.

▼M6

2. Artikel 3, stk. 1 og 3, anvendes med de fornødne ændringer for de obligatoriske angivelser, der er omhandlet i artikel 12.

▼B

3. Bestemmelserne i punkt E i bilag VII til forordning (EF) nr. 1493/1999 og artikel 4 i nærværende forordning finder tilsvarende anvendelse på afsnit II-produkter.

*Artikel 12***Obligatoriske angivelser**

1. Etiketterne på afsnit II-produkter skal angive produktets varebetegnelse ved at anføre:

a) den af de i forordning (EF) nr. 1493/1999 anførte definitioner, som mest nøjagtigt beskriver det pågældende produkt, eller

▼M3

b) andre benævnelser end dem, der er fastlagt i fællesskabsbestemmelserne, forudsat at den pågældende medlemsstat har fastsat regler for brugen heraf, eller at de er i overensstemmelse med reglerne for vinproducenterne i det pågældende tredjeland, herunder regler, der fastsættes af repræsentative erhvervsorganisationer, og forudsat at de meddeles Kommissionen, som sørger for passende offentliggørelse heraf.

▼B

2. Etiketterne på afsnit II-produkter skal angive produktets nominelle volumen.

3. Etiketterne på afsnit II-produkter skal angive:

a) navn eller firmanavn på aftapperen samt den kommune og den medlemsstat, hvor aftapperen har sit hovedsæde, for beholdere med et nominelt volumen på højst 60 l

b) navn eller firmanavn på afsenderen samt den kommune og den medlemsstat, hvor afsenderen har sit hovedkontor, for andre beholdere

c) importørens navn eller, hvis aftapningen finder sted i Fællesskabet, aftapperens navn for indførte produkter.

Med hensyn til angivelserne i litra a), b) og c) finder artikel 15 tilsvarende anvendelse på produkter fremstillet i Fællesskabet og artikel 34, stk. 1, litra a), tilsvarende anvendelse på produkter fremstillet i tredje lande.

4. Når det gælder druemost og koncentreret druemost, skal etiketten angive massefylden.

Når det gælder delvis gæret druemost og ung ikke-færdiggæret vin, skal etiketten angive det virkelige og det totale alkoholindhold udtrykt i volumen eller en af disse to angivelser.

Hvis det totale alkoholindhold udtrykt i volumen er angivet, bl.a. for delvis gæret druemost, må det ikke være mere end 0,5 % højere eller lavere end det ved analysen bestemte indhold.

Det tal, der angiver det totale alkoholindhold, efterfølges af måleenheden »% vol«, og foran anføres udtrykket »totalt alkoholindhold«. Det angives på etiketten med tal af samme minimumshøjde som den, der er foreskrevet for angivelsen af det virkelige alkoholindhold.

Når det gælder vin af overmodne druer, skal etiketten angive det virkelige alkoholindhold. Angivelsen af det virkelige alkoholindhold udtrykt i volumen foretages ved at anføre hele eller halve % vol enheder. Det angivne alkoholindhold må ikke være mere end 0,5 % vol højere eller lavere end det ved analysen bestemte indhold. Det tal, der angiver det virkelige alkoholindhold, efterfølges af måleenheden »% vol«, og udtrykket »virkeligt alkoholindhold« eller »alkoholindhold« eller forkortelsen »alk.« kan være anført foran.

▼B

Det virkelige alkoholindhold udtrykt i volumen angives på etiketten med mindst 5 mm høje tal, hvis den nominelle volumen er på over 100 cl, med mindst 3 mm høje tal, hvis den er på 100 cl eller derunder, men over 20 cl, og med mindst 2 mm høje tal, hvis den er på 20 cl eller derunder.

5. Ved afsendelse af afsnit II-produkter fremstillet i Fællesskabet til en anden medlemsstat eller ved eksport skal etiketten:

- a) for druemost fremstillet af druer, der er høstet og forarbejdet til most i en og samme medlemsstat, angive navnet på den pågældende medlemsstat
- b) for vin som omhandlet i denne artikel, fremstillet af druer, der er høstet og forarbejdet til vin på en og samme medlemsstats område, angive navnet på den pågældende medlemsstat.

6. For afsnit II-produkter fremstillet i tredjelande skal etiketten angive navnet på det pågældende tredjeland.

7. For så vidt angår afsnit II-produkter, som er fremstillet ved forskæring af produkter med oprindelse i flere medlemsstater, skal etiketten anføre udtrykket »blanding fremstillet af produkter fra forskellige lande i Det Europæiske Fællesskab«.

For så vidt angår druemost, som ikke er fremstillet i den medlemsstat, hvor druerne er høstet, skal etiketten anføre udtrykket »most fremstillet i ... af druer høstet i ...«.

For så vidt angår vin, som ikke er forarbejdet til vin i den medlemsstat, hvor druerne er høstet, skal etiketten anføre udtrykket »vin fremstillet i ... af druer høstet i ...«.

8. Etiketterne på afsnit II-produkter skal angive partiets nummer i overensstemmelse med Rådets direktiv 89/396/EØF.

*Artikel 13***Fakultative angivelser**

1. Etiketteringen af afsnit II-produkter kan suppleres med følgende angivelser:

- a) navn, adresse og stillingsbetegnelse på den eller de personer, der har deltaget i markedsføringen; artikel 15 finder tilsvarende anvendelse på de pågældende produkter
- b) produktets art efter de bestemmelser, der er fastsat af producentmedlemsstaten
- c) en særlig farve efter de bestemmelser, der er fastsat af producentmedlemsstaten; artikel 17 finder tilsvarende anvendelse på de pågældende produkter.

2. For afsnit II-produkter kan etiketteringen suppleres med andre fakultative angivelser. Artikel 6 finder tilsvarende anvendelse på sådanne produkter.

*Artikel 14***Bestemmelser om etikettering med geografiske betegnelser**

1. Delvis gæret druemost bestemt til direkte konsum eller vin af overmodne druer, fremstillet i Fællesskabet, kan forsynes med en geografisk betegnelse. I så fald består den i artikel 12, stk. 1, nævnte varebetegnelse af:

- a) angivelsen »delvis gæret druemost« eller i givet fald angivelsen »vin fremstillet af overmodne druer«

▼B

- b) navnet på den geografiske enhed
- c) et særligt traditionelt udtryk; hvis et sådant udtryk indeholder produktets varebetegnelse, er det ikke nødvendigt at gentage denne.

Medlemsstaterne fastlægger de særlige traditionelle udtryk, som er omhandlet i første afsnit, litra c), for den delvis gærede druemost til direkte konsum og den vin fremstillet af overmodne druer, der produceres på deres område.

Artikel 51 i forordning (EF) nr. 1493/1999 og artikel 28 i nærværende forordning samt de bestemmelser i forordning (EF) nr. 1493/1999 og i nærværende forordning, der vedrører beskyttelse af navne på bordvin med geografisk betegnelse, finder tilsvarende anvendelse på delvis gæret druemost til direkte konsum med geografisk betegnelse og på vin fremstillet af overmodne druer med geografisk betegnelse.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen de foranstaltninger, de træffer i henhold til stk. 1. Kommissionen sørger for, at sådanne foranstaltninger offentliggøres på passende måde.

3. Etiketteringen af delvis gæret druemost til direkte konsum med geografisk betegnelse og af vin fremstillet af overmodne druer med geografisk betegnelse, fremstillet i Fællesskabet, kan suppleres med følgende angivelser:

- a) årgangen; artikel 18 og 20 finder tilsvarende anvendelse
- b) navnet på en eller flere druesorter; artikel 19 og 20 finder tilsvarende anvendelse
- c) en udmærkelse, medalje eller konkurrence; artikel 21 finder tilsvarende anvendelse
- d) angivelser vedrørende produktets fremstillingsart eller -metode; artikel 22 finder tilsvarende anvendelse
- e) supplerende traditionelle udtryk; artikel 23 og 24 finder tilsvarende anvendelse
- f) navnet på en bedrift; artikel 25 finder tilsvarende anvendelse
- g) et udtryk, der angiver, at vinen er aftappet på et vinbrug, af en producent-sammenslutning, på en bedrift, der ligger i produktionsområdet; artikel 26 finder tilsvarende anvendelse.

AFSNIT III**REGLER FOR BORDVIN, BORDVIN MED GEOGRAFISK BETEGNELSE OG KVBD***Artikel 15***Angivelser vedrørende navn, adresse og stillingsbetegnelse på den eller de personer, der har deltaget i markedsføringen**

1. De obligatoriske angivelser, der er omhandlet i punkt A.3, a), første led, i bilag VII til forordning (EF) nr. 1493/1999, og de fakultative angivelser, der er omhandlet i punkt B.1, a), første led, i bilag VII til forordning (EF) nr. 1493/1999, suppleres med oplysninger om disse personers funktion i form af udtryk som »vindyrker«, »høstet af«, »grossist«, »distribueret af«, »importør«, »indført af« eller andre tilsvarende udtryk.

Navnlig suppleres angivelsen af aftapperen med udtrykkene »aftapper« eller »aftappet af«.

Hvis aftapningen imidlertid foretages på fremmede anlæg, suppleres angivelsen af aftapperen dog med udtrykket »aftappet for« eller, hvis der også angives navn, adresse og stillingsbetegnelse for den, der har

▼B

foretaget aftapningen for tredjemands regning, med udtrykket »aftappet for ... af ...«.

Hvis der er tale om påfyldning på andre beholdere end flasker, finder andet og tredje afsnit anvendelse. Dog erstatter udtrykkene »emballeringsvirksomhed« og »emballeret af« henholdsvis »aftapper« eller »aftappet af«.

De angivelser, der er omhandlet i andet, tredje og fjerde afsnit, er dog ikke nødvendige, hvis der anvendes et af de i artikel 26 og 33 omhandlede udtryk.

Bestemmelserne i dette stykke berører ikke anvendelsen af stk. 2.

Hvis aftapningen eller afsendelsen finder sted i en anden kommune end ovennævnte, og det ikke er en omkringliggende kommune, suppleres angivelserne i dette stykke med en angivelse af den kommune, hvor aftapningen eller afsendelsen finder sted, og hvis den finder sted i en anden medlemsstat med en angivelse af denne.

2. Angivelserne i stk. 1, første afsnit, må kun indeholde udtryk, der henviser til en landbrugsbedrift, såfremt det pågældende produkt udelukkende stammer fra druer, der er høstet på marker, der hører ind under det vinbrug eller tilhører den person, der betegnes ved et af disse udtryk, og såfremt vinfremstillingen har fundet sted på denne bedrift.

Ved anvendelsen af første afsnit tages der ikke hensyn til tilsætning af koncentreret druemost eller af koncentreret rektificeret druemost med henblik på at forøge det pågældende produkts naturlige alkoholindhold.

Medlemsstaterne fastlægger disse angivelser for de vine, der produceres på deres område, samt rammen og betingelserne for anvendelsen heraf.

Medlemsstaterne meddeler Kommissionen de foranstaltninger, de træffer i henhold til tredje afsnit. Kommissionen sørger for, at sådanne foranstaltninger offentliggøres på passende måde.

3. De fakultative angivelser, der er nævnt i stk. 1, første afsnit, må kun benyttes, såfremt den eller de pågældende personer har givet deres samtykke.

Såfremt bestemmelserne i en medlemsstat ved aftapning på fremmede anlæg imidlertid kræver angivelse af navn, adresse og stillingsbetegnelse på den, der har foretaget aftapningen, finder bestemmelserne i første afsnit ikke anvendelse på denne angivelse.

4. Angivelsen af aftapperens eller afsenderens medlemsstat anføres på etiketten med bogstaver af samme type og samme størrelse som angivelsen af de pågældende personers navn, adresse og stillingsbetegnelse eller firmanavn. Angivelsen af medlemsstaten skal:

- a) enten være skrevet fuldt ud umiddelbart efter angivelsen af kommunen eller af den pågældende del af en kommune
- b) eller være anført ved hjælp af postforkortelsen, i givet fald forbundet med postnummeret for den pågældende kommune.

5. Når der er tale om bordvin, anføres den kommune, hvor den eller de i stk. 1, første afsnit, omhandlede personer har deres hovedsæde, på etiketten med bogstaver, der højst er halvt så store som de bogstaver, der benyttes til angivelsen »bordvin«.

Når der er tale om bordvin med geografisk betegnelse, angives den kommune, hvor den eller de i stk. 1, første afsnit, omhandlede personer har deres hovedsæde, på etiketten med bogstaver, der højst er halvt så store som de bogstaver, der benyttes til den geografiske betegnelse.

Når der er tale om en kvbd, anføres den kommune, hvor den eller de i stk. 1, første afsnit, omhandlede personer har deres hovedsæde, på etiketten med bogstaver, der højst er halvt så store som de bogstaver, der benyttes til angivelsen af det bestemte dyrkningsområde.

▼B

Dette stykke finder ikke anvendelse i de tilfælde, hvor kommunen angives ved en kode som omhandlet i punkt E i bilag VII til forordning (EF) nr. 1493/1999.

*Artikel 16***Angivelse af produktets art****▼M4**

1. Ifølge punkt B.1, a), andet led, i bilag VII til forordning (EF) nr. 1493/1999 vedrørende etikettering af bordvin, bordvin med geografisk betegnelse og kvbd (bortset fra khvbd og kpvd, som er omfattet af artikel 39, stk. 1, litra b)):

a) må udtrykkene »seco«, »suché«, »tør«, »trocken«, »kuiv«, »ξηρός«, »dry«, »sec«, »secco«, »asciutto«, »sausais«, »sausas«, »száraz«, »droog«, »wytrawne«, »suho«, »kuiva« eller »torrt« kun anføres, hvis den pågældende vin har et indhold af restsukker på højst:

i) 4 g/l eller

ii) 9 g/l, når det totale syreindhold udtrykt i g vinsyre/l er højst 2 g/l mindre end indholdet af restsukker

b) må udtrykkene »semiseco«, »polosuché«, »halvtør«, »halbtrocken«, »poolkuiv«, »ημίξηρος«, »medium dry«, »demi-sec«, »abboccato«, »pussausais«, »pusiau sausas«, »félészáraz«, »halfdroog«, »półwytrawne«, »meio seco«, »adamado«, »polsuho«, »puolikuiva« eller »halvtorrt« kun anføres, hvis den pågældende vin har et indhold af restsukker, der overstiger de i litra a) omhandlede tal og højst når op på:

i) 12 g/l eller

ii) 18 g/l, når det totale minimumssyreindhold er fastsat af medlemsstaterne i henhold til stk. 2

c) må udtrykkene »semidulce«, »poloslade«, »halvsød«, »lieblich«, »poolmagus«, »ημίγλυκος«, »medium«, »medium sweet«, »moelleux«, »amabile«, »pussaldais«, »pusiau saldus«, »félédés«, »halfzoet«, »półslodkie«, »meio doce«, »polsladko«, »puolimakea« eller »halvsött« kun anføres, hvis den pågældende vin har et indhold af restsukker, der overstiger de i litra b) omhandlede tal og højst når op på 45 g/l

d) må udtrykkene »dulce«, »slade«, »sød«, »süss«, »magus«, »γλυκός«, »sweet«, »doux«, »dolce«, »saldais«, »saldus«, »édes«, »helu«, »zoet«, »slodkie«, »doce«, »sladko«, »makea« eller »sött« kun anføres, hvis den pågældende vin har et indhold af restsukker på mindst 45 g/l.

▼B

2. Medlemsstaterne kan med henblik på anvendelsen af:

a) de i stk. 1, litra a) og b), nævnte udtryk, fastsætte det totale minimumssyreindhold som et supplerende analysekriterium for visse vine fremstillet på deres område

b) de i stk. 1, litra d), nævnte udtryk for visse kvbd, der fremstilles på deres område, fastsætte et minimumsindhold af restsukker, der skal være på mindst 35 g/l.

3. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen de foranstaltninger, de træffer i henhold til stk. 2. Kommissionen sørger for, at sådanne foranstaltninger offentliggøres på passende måde.



Artikel 17

Angivelser vedrørende farve

Hvis de enkelte medlemsstater i medfør af punkt B.1, a), tredje led, i bilag VII til forordning (EF) nr. 1493/1999 fastlægger angivelser vedrørende en særlig farve på bordvin, bordvin med geografisk betegnelse og kvbd for vin produceret på deres område, fastlægger de tillige rammen og betingelserne for anvendelsen af disse angivelser og meddeler Kommissionen de pågældende foranstaltninger. Kommissionen sørger for, at sådanne foranstaltninger offentliggøres på passende måde.

AFSNIT IV

REGLER FOR BORDVIN MED GEOGRAFISK BETEGNELSE OG FOR KVBD

KAPITEL I

FÆLLES REGLER

Artikel 18

Angivelse af årgang

Årgangen kan anføres i etiketteringen af bordvin med geografisk betegnelse eller kvbd, jf. punkt B.1, b), første led, i bilag VII til forordning (EF) nr. 1493/1999, hvis mindst 85 % af de til fremstillingen anvendte druer er høstet det pågældende år, idet der ses bort fra mængden af de produkter, der måtte være anvendt til eventuel sødning.

For vin, der traditionelt fremstilles af druer, som høstes om vinteren, anføres i stedet for årgangen året for påbegyndelsen af det pågældende produktionsår.

Artikel 19

Angivelse af druesorter

1. Navnene på de druesorter, der er anvendt til fremstilling af en bordvin med geografisk betegnelse eller af en kvbd, eller synonymer herfor kan indgå i etiketteringen af den pågældende vin, hvis:

- a) de pågældende sorter og i givet fald synonymerne herfor er med i den klassificering af druesorter, som er opstillet af medlemsstaterne i henhold til artikel 19 i forordning (EF) nr. 1493/1999
- b) medlemsstaten i overensstemmelse med punkt B.1 i bilag VI til forordning (EF) nr. 1493/1999 og nærværende forordnings artikel 28, stk. 2, har fastsat, at disse sorter kan anvendes til fremstilling af den pågældende vin
- c) navnet på sorten og synonymerne herfor ikke indeholder en geografisk betegnelse, der anvendes til at betegne en kvbd eller en bordvin eller en indført vin, der er anført i listerne i aftaler indgået mellem tredjelande og Fællesskabet, og, når de ledsages af et andet geografisk udtryk, i etiketteringen anføres uden dette geografiske udtryk
- d) det, når der kun angives navnet på én druesort eller et synonym herfor, forholder sig sådan, at mindst 85 % af det pågældende produkt er fremstillet af den angivne sort, idet der ses bort fra mængden af de produkter, der måtte være anvendt til eventuel sødning; sorten skal være afgørende for den pågældende vins karakter; hvis det pågældende produkt udelukkende er fremstillet af den angivne sort, herunder også den mængde produkter, der måtte være anvendt til eventuel sødning, med undtagelse af rektifi-

▼B

ceret koncentreret druemost, kan det dog anføres, at produktet udelukkende er fremstillet af den pågældende sort

- e) det, når der angives navne på to eller tre druesorter eller synonymer herfor, forholder sig sådan, at 100 % af det pågældende produkt er fremstillet af de angivne sorter, idet der ses bort fra mængden af de produkter, der måtte være anvendt til eventuel sødning; i så fald skal sorterne angives i aftagende rækkefølge efter den andel, de tegner sig for, og med typer af samme størrelse
- f) det, når der angives navne på flere end tre druesorter eller synonymer herfor, sikres, at navnene eller synonymerne hverken anføres uden for det synsfelt, hvor de i artikel 3, stk. 1, nævnte obligatoriske angivelser er anført. De skal anføres med typer, der ikke må være større end 3 mm.

2. Uanset stk. 1, litra c):

- a) kan navnet på en druesort eller et synonym herfor, der indeholder en geografisk betegnelse, anføres i etiketteringen af en vin, der betegnes med denne geografiske betegnelse
- b) kan de i bilag II nævnte navne på druesorter og synonymer herfor anvendes i overensstemmelse med de nationale bestemmelser og/eller fællesskabsbestemmelser, der var gældende på datoen for ikrafttrædelsen af denne forordning.

▼M7**▼B***Artikel 20***Præcisering af 85 %-reglen**

Artikel 18 og artikel 19, stk. 1, litra d), kan anvendes samtidig, hvis mindst 85 % af den vin, der er omfattet af disse bestemmelser, og som er fremstillet ved blandingen, stammer fra den druesort og den årgang, der er angivet i betegnelsen af den pågældende vin, idet der ses bort fra mængden af de produkter, der måtte være anvendt til eventuel sødning.

*Artikel 21***Udmærkelser og medaljer**

I medfør af punkt B.1, b), tredje led, i bilag VII til forordning (EF) nr. 1493/1999 kan etiketteringen af bordvin med geografisk betegnelse og kvbd indeholde udmærkelser og medaljer, forudsat at disse er givet til det pågældende parti præmierede vine som led i en konkurrence, der er godkendt af en medlemsstat eller et tredjeland, og efter en objektiv procedure, der udelukker enhver forskelsbehandling. Medlemsstaterne og tredjelande meddeler Kommissionen en liste over godkendte konkurrencer. Kommissionen sørger for, at sådanne lister offentliggøres på passende måde.

*Artikel 22***Angivelser vedrørende produktets fremstillingsart eller -metode**

1. Hvis de enkelte medlemsstater i medfør af punkt B.1, b), fjerde led, i bilag VII til forordning (EF) nr. 1493/1999 for vin produceret på deres område fastlægger angivelser vedrørende fremstillingsart eller -metode for bordvin med geografisk betegnelse og kvbd, fastlægger de tillige rammen og betingelserne for anvendelsen af disse angivelser.

Angivelserne omfatter ikke henvisninger til den økologiske produktionsmetode for druer, som er omhandlet i forordning (EØF) nr. 2092/91.

▼B

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen de foranstaltninger, de har truffet i henhold til stk. 1. Kommissionen sørger for, at sådanne foranstaltninger offentliggøres på passende måde.

▼M10

3. Ved beskrivelsen af vin, der har gæret og er blevet forædlet eller modnet i en træbeholder, kan der kun anvendes de udtryk, der findes i bilag X. For sådanne vine kan medlemsstaterne dog anvende andre udtryk svarende til dem, der findes i bilag X, idet stk. 1 og 2 finder tilsvarende anvendelse.

Det er tilladt at anvende et udtryk, der omhandles i stk. 1, når vinen er blevet modnet i en træbeholder efter de gældende nationale bestemmelser, selv når modningen fortsætter i en anden type beholder. Medlemsstaterne underretter Kommissionen om de foranstaltninger, de har truffet ved anvendelse af stk. 1.

Ved beskrivelsen af vin, der er fremstillet ved hjælp af stykker af egetræ, selv i forbindelse med anvendelse af træbeholder(e), kan de i stk. 1 omhandlede udtryk ikke anvendes.

▼B*Artikel 23***Supplerende traditionelle udtryk**

Med henblik på anvendelsen af punkt B.1, b), femte led, i bilag VII til forordning (EF) nr. 1493/1999 forstås ved »supplerende traditionelt udtryk« et udtryk, der i producentmedlemsstaterne traditionelt anvendes for at betegne de i nærværende afsnit omhandlede vine, og som navnlig vedrører en produktions-, fremstillings- eller lagringsmetode eller en vins kvalitet eller farve eller fremstillingsstedets art eller en historisk begivenhed, der har tilknytning til den pågældende vin, og som i producentmedlemsstaternes lovgivning er fastlagt til betegnelse af de pågældende vine med oprindelse på deres område.

*Artikel 24***Beskyttelse af traditionelle udtryk**

1. I denne artikel forstås ved »traditionelle udtryk« de supplerende traditionelle udtryk, der er omhandlet i artikel 23, de i artikel 28 nævnte udtryk, og de særlige traditionelle udtryk, der er omhandlet i artikel 14, stk. 1, litra c), artikel 29 og artikel 38, stk. 3.

2. De traditionelle udtryk, som er anført i bilag III, er forbeholdt de vine, som de er knyttet til, og de beskyttes mod:

- a) enhver uretmæssig brug, efterligning eller antydning, selv hvis det beskyttede udtryk er ledsaget af benævnelser som f.eks. »art«, »type«, »metode«, »efterligning«, »varemærke« eller andre lignende benævnelser
- b) enhver anden uberettiget, falsk eller vildledende angivelse af vinens art eller hovedegenskaber på pakningen eller emballagen, i reklamerne eller i dokumenterne for de pågældende produkter
- c) enhver anden praksis, som kan vildlede offentligheden og navnlig give indtryk af, at vinen er berettiget til det beskyttede traditionelle udtryk.

3. Til beskrivelse af en vin må der ikke i etiketteringen anvendes varemærker, som indeholder de i bilag III anførte traditionelle udtryk, hvis vinen ikke er berettiget til et sådant traditionelt udtryk.

Første afsnit gælder dog ikke for varemærker, der i god tro lovligt er registreret i Fællesskabet, eller for hvilke retten lovligt er erhvervet i Fællesskabet ved anvendelse i god tro inden datoen for offentliggørelsen

▼B

af denne forordning (eller, hvis der er tale om et traditionelt udtryk, der er optaget i bilag III efter forordningens ikrafttræden, inden datoen for denne optagelse), og som i god tro faktisk og lovligt har været anvendt siden registreringen eller erhvervelsen af retten. Nærværende afsnit finder ikke anvendelse på den medlemsstats område, i hvilken det pågældende varemærke er registreret, eller i hvilken retten er erhvervet ved en sådan anvendelse.

Dette stykke berører ikke anvendelsen af bestemmelserne i punkt F i bilag VII og i punkt H i bilag VIII til forordning (EF) nr. 1493/1999.

4. Hvis et af de traditionelle udtryk, der er anført i bilag III til nærværende forordning, også falder ind under en af de kategorier af angivelser, der er nævnt i punkt A og i punkt B.1 og B.2 i bilag VII til forordning (EF) nr. 1493/1999, finder nærværende artikel anvendelse på dette traditionelle udtryk i stedet for de andre bestemmelser i afsnit IV eller V.

Beskyttelsen af et traditionelt udtryk gælder kun for det eller de sprog, hvorpå det er anført i bilag III.

Ethvert traditionelt udtryk, som er anført i bilag III, er knyttet til en eller flere vinkategorier. Disse kategorier er:

- a) kvalitetshedvin fremstillet i bestemte dyrkningsområder og hedvin med geografisk betegnelse; i så fald gælder beskyttelsen af det traditionelle udtryk kun for beskrivelsen af hedvin
- b) mousserende kvalitetsvin fra bestemte dyrkningsområder (herunder mkvbd af aromatisk type); i så fald gælder beskyttelsen af det traditionelle udtryk kun for beskrivelse af mousserende vin og af mousserende vin tilsat kulsyre
- c) kvalitetsperlevin fra bestemte dyrkningsområder og perlevin med geografisk betegnelse; i så fald gælder beskyttelsen af det traditionelle udtryk kun for beskrivelse af perlevin og af perlevin tilsat kulsyre
- d) andre former for kvalitetsvin fra bestemte dyrkningsområder end de under litra a), b) og c) nævnte og bordvin med en geografisk betegnelse; i så fald gælder beskyttelsen af det traditionelle udtryk kun for beskrivelse af andre former for vin end hedvin, mousserende vin, mousserende vin tilsat kulsyre, perlevin og perlevin tilsat kulsyre
- e) delvis gæret druemost til direkte konsum med geografisk betegnelse; i så fald gælder beskyttelsen af det traditionelle udtryk kun for beskrivelse af delvis gæret druemost
- f) vin af overmodne druer med geografisk betegnelse; i så fald gælder beskyttelsen af det traditionelle udtryk kun for beskrivelse af vin af overmodne druer.

5. ►**M3** For at kunne optages i bilag III, skal et traditionelt udtryk opfylde følgende betingelser: ◀

- a) det skal være specifikt i sig selv og være præcist defineret i medlemsstatens lovgivning
- b) det skal være tilstrækkeligt karakteristisk og/eller være almindeligt anerkendt på Fællesskabets marked
- c) det skal traditionelt være blevet anvendt i mindst ti år i den pågældende medlemsstat
- d) det skal være knyttet til en eller eventuelt flere EF-vine eller -vinkategorier.

▼M5

Et udtryk anses for at være traditionelt på en medlemsstats officielle sprog, hvis det har været anvendt på dette officielle sprog i en bestemt grænseregion i nabomedlemsstater for vin, der er forarbejdet under samme betingelser, såfremt det pågældende udtryk opfylder kriterierne

▼M5

i litra a)-d) i en af disse medlemsstater, og begge medlemsstater er enige om at definere, anvende og beskytte udtrykket.

▼M3**▼B**

7. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen:

- a) oplysninger, der kan begrunde godkendelsen af de traditionelle udtryk
- b) de traditionelle udtryk for vin, der er tilladt efter deres lovgivning, og som opfylder ovennævnte betingelser, samt de vine, som de er forbeholdt
- c) eventuelle traditionelle udtryk, som ikke længere er beskyttet i deres oprindelsesland.

▼M3**▼B**

9. I medfør af punkt D.1, sjette afsnit, i bilag VII til forordning (EF) nr. 1493/1999 og af stk. 8 i nærværende artikel anses et andet sprog end et lands officielle sprog for sædvanligvis at være anvendt i forbindelse med et traditionelt udtryk, hvis anvendelsen af det pågældende sprog er fastsat i landets lovgivning, og hvis det pågældende sprog løbende er blevet anvendt i forbindelse med dette traditionelle udtryk i de seneste femogtyve år.

10. Bestemmelserne i nærværende artikel finder anvendelse med forbehold af artikel 28 og 29.

*Artikel 25***Bedriftens navn**

1. Ifølge punkt B.1, b), sjette led, i bilag VII til forordning (EF) nr. 1493/1999, må en bedrifts navn kun angives, hvis den pågældende bedrift har medvirket ved omsætningen og givet sit samtykke.

Hvis bedriften er det vinbrug, hvor vinen er fremstillet, må bedriftens navn kun anvendes, når den pågældende vin udelukkende hidrører fra druer, der er høstet på vinmarker, der udgør en del af dette vinbrug, og vinfremstillingen har fundet sted på denne bedrift.

De enkelte medlemsstater fastlægger for vin produceret på deres område betingelserne for anvendelse af sådanne navne.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen de foranstaltninger, de har truffet i henhold til stk. 1. Kommissionen sørger for, at sådanne foranstaltninger offentliggøres på passende måde.

*Artikel 26***Angivelser vedrørende aftapning**

1. I overensstemmelse med punkt B.1, b), syvende led, i bilag VII til forordning (EF) nr. 1493/1999 fastlægger medlemsstaterne for vin produceret på deres område angivelser om, at bordvin med geografisk betegnelse eller kvbd er aftappet:

- a) på et vinbrug, eller
- b) af en producentsammenslutning, eller
- c) på en bedrift, der er beliggende i produktionsområdet eller, for så vidt angår de kvbd, der er omhandlet i punkt D.3 i bilag VI til forordning (EF) nr. 1493/1999, i umiddelbar nærhed af dette.

▼B

Medlemsstaterne fastlægger rammen og betingelserne for anvendelsen af disse angivelser.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen de foranstaltninger, der træffer i henhold til stk. 1. Kommissionen sørger for, at sådanne foranstaltninger offentliggøres på passende måde.

*Artikel 27***Producentmedlemsstaternes supplerende bestemmelser**

Reglerne i nærværende afsnit om visse fakultative udtryk berører ikke producentmedlemsstaternes muligheder i henhold til punkt B.4 i bilag VII til forordning (EF) nr. 1493/1999 for at gøre sådanne udtryk obligatoriske, for at forbyde dem eller for at begrænse anvendelsen af dem for vin, der er fremstillet på deres område. Ved at begrænse anvendelsen af disse fakultative udtryk kan producentmedlemsstaterne indføre strengere betingelser end dem, der er fastsat i nærværende afsnit.

KAPITEL II**SÆRLIGE REGLER FOR BORDVIN MED GEOGRAFISK BETEGNELSE***Artikel 28***Anvendelse af geografiske angivelser**

For bordvin, der betegnes som:

- »Landwein« for bordvin med oprindelse i Tyskland eller Østrig eller for Italiens vedkommende provinsen Bolzano
- »vin de pays« for bordvin med oprindelse i Frankrig eller Luxembourg eller for Italiens vedkommende regionen Val d'Aosta

▼M7

- »indicazione geografica tipica« eller »IGT« for bordvin med oprindelse i Italien

▼B

- »vino de la tierra« for bordvin med oprindelse i Spanien
- »ονομασία κατά παράδοση« (appellation traditionnelle) eller »τοπικός οίνος« (vin de pays) for bordvin med oprindelse i Grækenland
- »vinho regional« for bordvin med oprindelse i Portugal
- »regional wine« for bordvin med oprindelse i Det Forenede Kongerige
- »landwijn« for bordvin med oprindelse i Nederlandene

▼M5

- »zemské víno« for bordvin med oprindelse i Tjekkiet
- »τοπικός οίνος« for bordvin med oprindelse i Cypern
- »tájbor« for bordvin med oprindelse i Ungarn
- »Inbid ta' lokalita tradizzjonali («I.L.T.»)« for bordvin med oprindelse i Malta, og
- »deželno vino s priznano geografsko oznako« eller »deželno vino PGO« for bordvin med oprindelse i Slovenien

▼B

fremsender hver producentmedlemsstat i overensstemmelse med punkt A.2, b), tredje led, i bilag VII til forordning (EF) nr. 1493/1999 følgende til Kommissionen:

- a) en liste over navnene på mindre geografiske enheder end medlemsstaten, jf. artikel 51, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1493/1999, som må anvendes, samt bestemmelserne om anvendelsen af nævnte udtryk og navne
- b) de ændringer, der derefter foretages i den liste og i de bestemmelser, der er omhandlet i litra a).

De nationale regler om anvendelsen af de i første afsnit nævnte udtryk skal indeholde bestemmelser om, at disse udtryk er knyttet til anvendelsen af en betegnelse for et bestemt geografisk område, der er mindre end medlemsstaten, og er forbeholdt bordvin, der opfylder visse produktionsbetingelser, navnlig hvad angår druesorter, naturligt minimumsalcoholindhold udtrykt i volumen og en vurdering eller en angivelse af de organoleptiske kendetegn.

►**M3** Reglerne i andet afsnit kan dog åbne mulighed for, at udtrykket «ονομασία κατά παράδοση» ►**M3** (appellation traditionnelle), når det er knyttet til udtrykket «τοπικός οίνος» (vin de pays), når det er knyttet til udtrykket «Ρετσίνα» ►**M3** (retsina), ikke nødvendigvis er knyttet til anvendelsen af en bestemt geografisk betegnelse. ◀

Producentmedlemsstaterne kan vedtage mere restriktive regler om anvendelsen af disse udtryk for vin produceret på deres område.

Kommissionen sørger for offentliggørelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, af de navne på geografiske områder, som den har fået meddelt i henhold til stk. 1.

KAPITEL III

SÆRLIGE REGLER FOR KVBD

*Artikel 29***Særlige traditionelle udtryk**

1. Uden at dette berører de supplerende udtryk, der er tilladt ifølge de nationale bestemmelser, og forudsat at fællesskabsbestemmelserne og de nationale bestemmelser om de pågældende vine overholdes, er de særlige traditionelle udtryk, der er omhandlet i punkt A.2, c), andet led, fjerde underled, i bilag VII til forordning (EF) nr. 1493/1999, følgende:

a) for Belgien:

- »Gecontroleerde oorsprongsbenaming«
- »Appellation d'origine contrôlée«

b) for Tyskland:

følgende udtryk, som ledsager angivelsen af vinens herkomst:

- »Qualitätswein«, »Qualitätswein garantierten Ursprungs«
- »Qualitätswein mit Prädikat«, i forbindelse med et af udtrykkene »Kabinett«, »Spätlese«, »Auslese«, »Beerenauslese«, »Trockenbeerenauslese« eller »Eiswein«

c) for Grækenland:

- »Ονομασία προελεύσεως ελεγχόμενη« (»ΟΠΕ«) (appellation d'origine contrôlée)
- »Ονομασία προελεύσεως ανωτέρας ποιότητος« (»ΟΠΑΠ«) (appellation d'origine de qualité supérieure)

▼B

Hvis navnet på en bedrift, en druesort eller et varemærke er anført i etiketteringen, gentages navnet på det bestemte dyrkningsområde dog mellem ordene »ονομασία προελεύσεως« og »ελεγχόμενη« eller mellem ordene »ονομασία προελεύσεως« og »ανωτέρας ποιότητος«, idet det hele anføres med bogstaver af samme type, størrelse og farve.

- »Οίνος γλυκός φυσικός« (vin doux naturel)
- »Οίνος φυσικώς γλυκός« (vin naturellement doux)

▼M3

d) for Spanien:

- »Denominación de origen«, »Denominación de origen calificada«, »D.O.«, »D.O.Ca«, »vino de calidad con indicación geográfica«, »vino de pago« og »vino de pago calificado«

Disse udtryk skal dog på etiketten anføres umiddelbart under navnet på det bestemte vindyrkningsområde

- »vino generoso«, »vino generoso de licor«, »vino dulce natural«

▼B

e) for Frankrig:

- »Appellation d'origine contrôlée«, »Appellation contrôlée«

Hvis navnet på en bedrift, en druesort eller et varemærke er anført i etiketteringen, gentages navnet på det bestemte dyrkningsområde dog mellem ordene »appellation« og »contrôlée«, idet det hele anføres med bogstaver af samme type, størrelse og farve.

- »Appellation d'origine vin délimité de qualité supérieure«, »Vin doux naturel«

Disse udtryk må ikke anføres som forkortelser, medmindre de ledsages af det logo, som Frankrig har fastlagt for hver af disse kategorier.

f) for Italien:

- »Denominazione di origine controllata«, »Denominazione di origine controllata e garantita«, »Vino dolce naturale«, »DOC«, »DOCG«

Udtrykket »Kontrollierte Ursprungsbezeichnung« kan anføres på etiketteringen for DOC, der er produceret i provinsen Bolzano, samt udtrykket »Kontrollierte und garantierte Ursprungsbezeichnung« for DOCG, der er produceret i provinsen Bolzano.

g) for Luxembourg:

- »Marque nationale« med tilføjelsen »Appellation contrôlée« eller »Appellation d'origine contrôlée«, i forbindelse med navnet på det bestemte dyrkningsområde »Moselle luxembourgeoise«, »AOC«

Ordene »marque nationale« kan dog anføres på en supplerende etiket.

- »Vendange tardive«, »Vin de paille« og »Vin de glace« i forbindelse med navnet på det bestemte dyrkningsområde »Moselle luxembourgeoise — Appellation contrôlée«

h) for Østrig:

følgende udtryk, som ledsager angivelsen af vinens herkomst:

- »Qualitätswein mit staatlicher Prüfnummer«
- »Qualitätswein«
- »Kabinett« eller »Kabinettwein«

▼B

- »Qualitätswein besonderer Reife und Leseart« eller »Prädikatswein«
- »Spätlese« eller »Spätlesewein«
- »Auslese« eller »Auslesewein«
- »Beerenauslese« eller »Beerenauslesewein«
- »Ausbruch« eller »Ausbruchwein«
- »Trockenbeerenauslese« eller »Trockenbeerenauslesewein«
- »Eiswein«
- »Strohwein«
- »Schilfwein«

▼M3

- »Districtus Austriae Controllatus« eller »DAC«

▼B

i) for Portugal:

- »Denominação de origem«, »Denominação de origem controlada«, »Indicação de proveniência regulamentada«, »vinho generoso«, »vinho doce natural«, »DO«, »DOC« og »IPR«

Udtrykket »regio demarcada« kan anvendes sammen med udtrykket »denominação de origem controlada«.

j) for Det Forenede Kongerige:

- »English vineyard quality wine psr« og »Welsh vineyard quality wine psr«

▼M5

k) for Tjekkiet:

- »Jakostní víno«, »jakostní víno odrůdové«, »jakostní víno známkové«
- »Jakostní víno s přívlastkem« eller »víno s přívlastkem« sammen med et af følgende udtryk: »kabinetní víno«, »pozdní sběr«, »výběr z hroznů«, »výběr z bobulí«, »výběr z cibéb«, »ledové víno«, »slámové víno«
- »Jakostní likérové víno«
- »Jakostní perlivé víno«
- »Vino originální certifikace«, »V.O.C«, »VOC«

l) for Cypern:

- »ΟΕΟΠ« (»Οίνος Ελεγχόμενης Ονομασίας Προέλευσης«)
- »Οίνος γλυκός φυσικός«

m) for Ungarn:

- »Minőségi bor«
- »Különleges minőségű bor«
- »Fordítás«
- »Máslás«
- »Szamorodni«
- »Aszú ... puttonyos«, udfyldt med nummer 3-6
- »Aszúeszencia«
- »Eszencia«

▼M5

- »Védett eredetű bor«
- n) for Malta:
 - »Denominazzjoni ta' Origini Kontrollata (»D.O.K.«)«
- o) for Slovenien:
 - »Kakovostno vino z zaščitenim geografskim poreklom« eller »kakovostno vino ZGP«; disse udtryk kan ledsages af udtrykket »mlado vino«
 - »Priznano tradicionalno poimenovanje«, »vino PTP«
 - »Vrhunsko vino z zaščitenim geografskim poreklom« eller »vrhunsko vino ZGP«; dette udtryk kan ledsages af »pozna trgatav«, »izbor«, »jagodni izbor«, »suhi jagodni izbor«, »ledeno vino«, »arhivsko vino«, »arhiva« o »starano vino«, »slamno vino«
- p) for Slovakiet:

Følgende udtryk, som ledsager angivelsen af vinens herkomst:

 - »Akostné víno«
 - »Vino s prívlastkom« plus »kabinetné«, »neskorý zber«, »výber z hrozna«, »bobul'ový výber«, »hroziakový výber«, »ľadový zber«

Såvel som følgende udtryk:

 - »Esencia«
 - »Forditáš«
 - »Mášľáš«
 - »Samorodné«
 - »Výberová esencia«
 - »Výber ... putňový«, udfyldt med nummer 3-6.

▼B

2. De traditionelle særlige benævnelser, der er omhandlet i punkt D.2, c), andet led, i bilag VIII til forordning (EF) nr. 1493/1999, og som skal anvendes som varebetegnelse for en mkvbd, er følgende:

- a) for Tyskland:
 - »Qualitätsschaumwein garantierten Ursprungs«
- b) for Grækenland:
 - »Ονομασία προελεύσεως ελεγχόμενη« (»ΟΠΕ«) (appellation d'origine contrôlée)
 - »Ονομασία προελεύσεως ανωτέρας ποιότητας« (»ΟΠΑΠ«) (appellation d'origine de qualité supérieure)

Hvis navnet på en bedrift, en druesort eller et varemærke er anført i etiketteringen, gentages navnet på det bestemte dyrkningsområde dog mellem ordene »ονομασία προελεύσεως« og »ελεγχόμενη« eller mellem ordene »ονομασία προελεύσεως« og »ανωτέρας ποιότητας«, idet det hele anføres med bogstaver af samme type, størrelse og farve.

▼M3

- c) for Spanien:
 - »Dénominación de origen« og »Denominación de origen calificada«; »D.O.«, »D.O.Ca«, »vino de calidad con indicación geográfica«, »vino de pago« et »vino de pago calificado«

Disse udtryk skal dog på etiketten anføres umiddelbart under navnet på det bestemte vindyrkningsområde.

▼B

d) for Frankrig:

- »Appellation d'origine contrôlée«
- »Appellation contrôlée«

Hvis der i etiketteringen er anført »appellation contrôlée« og tillige navnet på en bedrift, en druesort eller et varemærke, gentages navnet på det bestemte dyrkningsområde dog mellem ordene »appellation« og »contrôlée«, idet det hele anføres med bogstaver af samme type, størrelse og farve.

- »Appellation d'origine vin délimité de qualité supérieure«

Disse udtryk må ikke anføres som forkortelser, medmindre de ledsages af det logo, som Frankrig har fastlagt for hver af disse kategorier.

e) for Italien:

- »Denominazione di origine controllata«, »Denominazione di origine controllata e garantita«, »DOC« og »DOCG«

Udtrykket »Kontrollierte Ursprungsbezeichnung« kan anføres på etiketteringen for DOC, der er produceret i provinsen Bolzano, samt udtrykket »Kontrollierte und garantierte Ursprungsbezeichnung« for DOCG, der er produceret i provinsen Bolzano.

f) for Luxembourg:

- »Marque nationale« med tilføjelsen »Appellation contrôlée« eller »Appellation d'origine contrôlée« i forbindelse med navnet på det bestemte dyrkningsområde »Moselle luxembourgeoise«, og »AO«

Ordene »marque nationale« kan dog anføres på en supplerende etiket.

g) for Portugal:

- »Denominação de origem«, »Denominação de origem controlada« og »Indicação de proveniência regulamentada«, »DO«, »DOC« og »IPR«

▼M5

h) for Tjekkiet:

- »Jakostní šumivé víno stanovené oblasti«
- »Aromatické jakostní šumivé víno stanovené oblasti«/»aromatický sekt s.o.«

i) for Malta:

- »Denominazzjoni ta' Origini Kontrollata (»D.O.K.«)«

j) for Slovenien:

- »Kakovostno peneče vino z zaščitenim geografskim poreklom« eller »kakovostno peneče vino ZGP«
- »Vrhunsko peneče vino z zaščitenim geografskim poreklom« eller »vrhunsko peneče vino ZGP«
- »Penina«
- »Kakovostno peneče vino«.

▼B*Artikel 30***Undtagelser fra forpligtelsen til at anføre det særlige traditionelle udtryk**

Uanset punkt A.2, c), andet led, i bilag VII til forordning (EF) nr. 1493/1999 kan følgende vine markedsføres blot med angivelse af navnet på vedkommende bestemte dyrkningsområde, når de i overensstemmelse med de relevante fællesskabsbestemmelser og nationale bestemmelser bærer navnet på et af følgende bestemte dyrkningsområder:

- a) for Grækenland:
 - »Σάμος« (Samos)
- b) for Spanien:
 - »Cava«
 - »Jerez«, »Xérès« eller »Sherry«
 - »Manzanilla«
- c) for Frankrig:
 - »Champagne«
- d) for Italien:
 - »Asti«
 - »Marsala«
 - »Franciacorta«
- e) for Portugal:
 - »Madeira« eller »Madère«
 - »Porto« eller »Port«

▼M5

- f) for Cypern:
 - »Κουμανδάρια (Commandaria)«.

▼B*Artikel 31***Geografisk enhed, der er mindre end det bestemte dyrkningsområde**

1. Ved beskrivelse af en kvbd i etiketteringen i overensstemmelse med punkt B.1, c), første led, i bilag VII til forordning (EF) nr. 1493/1999 forstås ved navnet på »en geografisk enhed, der er mindre end det bestemte dyrkningsområde«, navnet på:

- a) et lokalt sted eller en enhed af flere lokale steder
 - b) en kommune eller en del af en kommune
 - c) et underområde af et vindyrkningsområde eller en del af et sådant underområde.
2. Producentmedlemsstaterne kan forsyne en kvbd med navnet på en geografisk enhed, der er mindre end det pågældende bestemte dyrkningsområde, når:

- a) denne geografiske enhed er tydeligt afgrænset
- b) alle druer, hvoraf denne vin fremstilles, stammer fra denne enhed.

3. Stammer en kvbd fra produkter fremstillet af druer, der er høstet i forskellige geografiske enheder som omhandlet i stk. 1, beliggende

▼B

inden for samme bestemte dyrkningsområde, er det alene tilladt som tilføjelse til navnet på det bestemte dyrkningsområde at anføre navnet på den største geografiske enhed, der omfatter alle de pågældende vindyrkningsarealer.

Producentmedlemsstaterne kan dog, medmindre andet følger af artikel 20, til betegnelse af en kvbd tillade anvendelse af:

- a) navnet på en geografisk enhed som omhandlet i stk. 1, når vinen er sødet med et produkt, der er fremstillet i samme bestemte dyrkningsområde, bortset fra koncentreret rektificeret most
- b) navnet på en geografisk enhed som omhandlet i stk. 1, når vinen er fremstillet ved en blanding af druer, druemost, ung ikke-færdiggæret vin eller, indtil den ►**M7** 31. august 2007 ◄, vin med oprindelse i den geografiske enhed, hvis navn skal anvendes som betegnelse for vinen, med et produkt fremstillet i samme bestemte dyrkningsområde, men uden for denne geografiske enhed, på betingelse af at mindst 85 % af de til fremstillingen af den pågældende kvbd anvendte druer er høstet i den geografiske enhed, hvis navn den bærer, og, for så vidt angår den undtagelse, der udløber den ►**M7** 31. august 2007 ◄, forudsat at den pågældende producentmedlemsstats lovgivning inden den 1. september 1995 indeholdt en bestemmelse herom
- c) navnet på en geografisk enhed som omhandlet i stk. 1 efterfulgt af navnet på en kommune eller en del af en kommune eller på en af flere kommuner, hvis område denne geografiske enhed strækker sig over, forudsat:
 - i) at en sådan regel inden den 1. september 1976 har været sædvane og er optaget i den pågældende medlemsstats bestemmelser, og
 - ii) at navnet på en kommune eller en del af en kommune eller et af flere kommunenavne, som er opført på en liste, som skal udarbejdes, anvendes repræsentativt for alle de kommuner, hvis område denne geografiske enhed strækker sig over.

Producentmedlemsstaterne opstiller en liste over de forskellige typer geografiske enheder og navnene på de bestemte dyrkningsområder, hvortil disse geografiske enheder hører, jf. den i litra b) nævnte undtagelse, der gælder indtil den ►**M7** 31. august 2007 ◄. Denne liste meddeles Kommissionen.

Producentmedlemsstaterne opstiller en liste over navnene på kommuner som er omhandlet i litra c), nr. ii), og meddeler den til Kommissionen.

Kommissionen sørger for, at sådanne lister offentliggøres på passende måde.

4. Navnet på et bestemt dyrkningsområde og navnet på en geografisk enhed, jf. stk. 1, kan ikke anvendes på:

- en vin fremstillet af en blanding af en mkvbd med et produkt, der er fremstillet uden for det pågældende bestemte dyrkningsområde
- en mkvbd, der er sødet med et produkt fremstillet uden for det pågældende bestemte dyrkningsområde.

Første afsnit gælder ikke for vin på den liste, der skal opstilles i henhold til punkt D.2 i bilag VI til forordning (EF) nr. 1493/1999.

Artikel 32

Geografisk enhed, der er større end det bestemte dyrkningsområde

Når de enkelte medlemsstater i medfør af punkt B.1, c), andet led, i bilag VII til forordning (EF) nr. 1493/1999 opstiller en liste over geografiske enheder, der er større end et bestemt dyrkningsområde, for vin produceret på deres område, fastlægger de tillige rammen og betingelserne for anvendelsen af disse angivelser og meddeler Kommis-

▼B

sionen de foranstaltninger, de har truffet. Kommissionen sørger for, at sådanne foranstaltninger offentliggøres på passende måde.

*Artikel 33***Aftapning i det bestemte dyrkningsområde**

1. De enkelte medlemsstater fastlægger for vin produceret på deres område et udtryk, der angiver, at vinen er aftappet i det bestemte dyrkningsområde, jf. punkt B.1, c), tredje led, i bilag VII til forordning (EF) nr. 1493/1999. De fastlægger rammen og betingelserne for anvendelsen heraf.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen de foranstaltninger, de træffer i henhold til stk. 1. Kommissionen sørger for, at sådanne foranstaltninger offentliggøres på passende måde.

3. De i stk. 1 omhandlede udtryk må kun anføres, såfremt aftapningen har fundet sted inden for det pågældende bestemte dyrkningsområde eller på virksomheder, der ligger i umiddelbar nærhed af dette område, jf. artikel 2 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1607/2000 ⁽¹⁾.

AFSNIT V*REGLER FOR INDFØRTE PRODUKTER**Artikel 34***Fælles regler**

1. I medfør af punkt B.2 i bilag VII til forordning (EF) nr. 1493/1999 kan etiketteringen af vin med oprindelse i tredjelande, bortset fra mousserende vin og mousserende vin tilsat kulsyre, og afsnit II-produkter fremstillet i tredjelande suppleres med følgende angivelser:

▼M3

a) navn, adresse og stillingsbetegnelse på en eller flere personer, der har deltaget i markedsføringen, forudsat at anvendelsesbetingelserne er i overensstemmelse med reglerne for vinproducenterne i det pågældende tredjeland, herunder regler, der fastsættes af repræsentative erhvervsorganisationer

▼B

b) produktets art; artikel 16 finder tilsvarende anvendelse

▼M3

c) en særlig farve, forudsat at anvendelsesbetingelserne er i overensstemmelse med reglerne for vinproducenterne i det pågældende tredjeland, herunder regler, der fastsættes af repræsentative erhvervsorganisationer.

For hedvin, perlevin og perlevin tilsat kulsyre samt for afsnit II-produkter fremstillet i tredjelande anføres angivelsen i henhold til første afsnit, litra b), forudsat at anvendelsesbetingelserne er i overensstemmelse med reglerne for vinproducenterne i det pågældende tredjeland, herunder regler, der fastsættes af repræsentative erhvervsorganisationer.

▼B

2. Når det gælder angivelserne i stk. 1, første afsnit, litra a), og angivelserne vedrørende importøren eller, når aftapningen finder sted i Fællesskabet, vedrørende aftapperen, jf. punkt A.3, b), i bilag VII til forordning (EF) nr. 1493/1999, finder artikel 15, stk. 1, stk. 2, første og andet afsnit, stk. 3, første afsnit, og stk. 4, tilsvarende anvendelse.

⁽¹⁾ EFT L 185 af 25.7.2000, s. 17.

▼B

Når der er tale om et produkt fra et tredjeland uden geografisk betegnelse, anføres den kommune, hvor den eller de i første afsnit omhandlede personer har deres hovedsæde, i etiketteringen med bogstaver, der højst er halvt så store som de bogstaver, der benyttes til angivelsen af ordet »vin«, efterfulgt af tredjelandets navn.

Når der er tale om et produkt fra et tredjeland med geografisk betegnelse, anføres den kommune, hvor den eller de i første afsnit omhandlede personer har deres hovedsæde, i etiketteringen med bogstaver, der højst er halvt så store som de bogstaver, der benyttes til angivelsen af den geografiske betegnelse.

Andet og tredje afsnit finder ikke anvendelse i de tilfælde, hvor kommunen eller en del heraf angives ved en kode som omhandlet i punkt E i bilag VII til forordning (EF) nr. 1493/1999.

▼M3

3. Uanset artikel 9, stk. 1, 2 og 3, kan visse flasketyper, som er anført i bilag I, anvendes til præsentation af vine med oprindelse i tredjelande, forudsat at:

- a) disse lande har indgivet en begrundet anmodning herom til Kommissionen, og
- b) betingelser svarende til dem, der er anført i artikel 9, stk. 2 og 3, er opfyldt.

I bilag I er de berørte tredjelande anført for hver flasketype samt betingelserne for de berørte tredjelandes anvendelse heraf.

Visse flasketyper, som traditionelt anvendes i tredjelande, og som ikke er anført i bilag I, kan i forbindelse med afsætning inden for Fællesskabet omfattes af den i nærværende artikel omhandlede beskyttelse på betingelse af gensidighed.

Anvendelsen af første afsnit sker ifølge aftaler med de pågældende tredjelande indgået efter proceduren i traktatens artikel 133.

4. Artikel 37, stk. 1, finder tilsvarende anvendelse på delvis gæret druemost til direkte konsum med geografisk betegnelse og på vin fremstillet af overmodne druer med geografisk betegnelse.

5. Artikel 2, 3, 4 og 6, artikel 7, litra c), artikel 8 og 12 samt artikel 14, stk. 1, litra a), b) og c), finder tilsvarende anvendelse.

▼B*Artikel 35***Angivelse af navne på tredjelande**

Angivelsen af oprindelseslandets navn som omhandlet i punkt A.2, d), i bilag VII til forordning (EF) nr. 1493/1999 suppleres:

- a) for vin fremstillet ved blanding af produkter med oprindelse i forskellige tredjelande med udtrykket »blanding af vine fra forskellige lande uden for Det Europæiske Fællesskab« eller »blanding af vine fra ...«, med indsættelse af navnene på de pågældende tredjelande
- b) for vin, der i et tredjeland er fremstillet af druer høstet i et andet tredjeland, med udtrykket »vin fremstillet i ... af druer høstet i ...«, med indsættelse af navnene på de pågældende tredjelande.

*Artikel 36***Indført vin med geografisk betegnelse**

1. En geografisk angivelse som omhandlet i punkt A.2, d), i bilag VII til forordning (EF) nr. 1493/1999 kan anføres i etiketteringen af en vin indført fra et tredjeland, der er medlem af Verdenshandelsorganisa-

▼B

tionen, herunder vin af overmodne druer og delvis gæret druemost til direkte konsum, forudsat at det tjener til at angive en vin som havende oprindelse i et tredjeland eller i en region eller en lokalitet i det pågældende tredjeland, dersom produktets kvalitet, omdømme eller egen-skaber i alt væsentligt kan tilskrives dets geografiske oprindelse.

Hvad angår angivelser, som undtagelsesvis anvendes til at tilkendegive, at en vin i sin helhed har oprindelse i et tredjeland, kan de i bilag IV til nærværende forordning anførte angivelser dog anvendes i etiketteringen af en indført vin.

2. Når det i stk. 1 omhandlede produkt kommer fra et tredjeland, der ikke er medlem af Verdenshandelsorganisationen, skal såvel betingelsen i nævnte stykke som følgende betingelser være opfyldt:

- a) den pågældende geografiske angivelse skal betegne et velafgrænset vinproduktionsområde, der er mindre end det pågældende lands samlede vindyrkningsområde
- b) de druer, hvoraf produktet er fremstillet, skal stamme fra det pågældende geografiske område
- c) de druer, hvoraf vine med disse typiske kvalitetskriterier fremstilles, høstes i det pågældende geografiske område, og
- d) angivelsen anvendes til betegnelse af vine på det pågældende tredjelands eget marked i henhold til dette lands lovgivning.

Det pågældende tredjeland fremsender nævnte lovgivning til Kommissionen. Når betingelserne er opfyldt, optages tredjelandets navn på listen i bilag V til nærværende forordning.

3. De geografiske angivelser, der er omhandlet i stk. 1 og 2, må ikke give anledning til forveksling med en geografisk angivelse, der anvendes til betegnelse af en kvbd, en bordvin eller en anden indført vin, som er opført på lister i aftaler indgået mellem tredjelande og Fællesskabet.

Visse i tredjelande anvendte geografiske angivelser som omhandlet i første afsnit, som er enslydende geografiske angivelser, som anvendes til betegnelse af en kvbd, en bordvin eller en indført vin, må dog anvendes under hensyntagen til nødvendigheden af at sikre de pågældende producenter en retfærdig behandling, og at forbrugerne ikke vildledes, hvis det i praksis sikres, at angivelserne kan skelnes fra hinanden.

▼M3**▼B**

Disse angivelser og udtryk og de praktiske betingelser for anvendelsen heraf er anført i bilag VI.

▼M3

4. De geografiske angivelser, der er omhandlet i stk. 1, 2 og 3, må ikke anvendes, hvis de, selv om de i bogstavelig forstand er sande med hensyn til det område, den region eller den lokalitet, hvor produkterne har deres oprindelse, giver offentligheden et falsk indtryk af, at produkterne har oprindelse i et andet område.

5. En geografisk angivelse, som omhandlet i stk. 1 og 2, i et tredjeland kan anvendes i etiketteringen af en indført vin, selv hvis kun 85 % af den pågældende vin stammer fra druer, der er høstet i det produktionsområde, hvis navn vinen bærer.

▼B*Artikel 37***Andre angivelser, der kan anføres i etiketteringen af indført vin med geografisk betegnelse****▼M3**

1. I medfør af punkt B.2 i bilag VII til forordning (EF) nr. 1493/1999 kan etiketteringen af vin med oprindelse i tredjelande (undtagen mousserende vin, mousserende vin tilsat kulsyre og perlevin tilsat kulsyre, men inklusive vin af overmodne druer) og af delvis gæret druemost til direkte konsum, der er fremstillet i tredjelande, og som er forsynet med en geografisk betegnelse i overensstemmelse med artikel 36, suppleres med følgende angivelser:

▼B

a) årgangen; denne angivelse anvendes, forudsat at anvendelsesbetingelserne er i overensstemmelse med reglerne for vinproducenterne i det pågældende tredjeland, herunder regler, der fastsættes af repræsentative erhvervsorganisationer, og hvis mindst 85 % af de til vinens fremstilling anvendte druer er høstet det pågældende år, idet der ses bort fra mængden af de produkter, der måtte være anvendt til eventuel sødning.

For vin, der traditionelt fremstilles af druer, som høstes om vinteren, anføres i stedet for årgangen året for påbegyndelsen af det pågældende produktionsår

b) navnet på en eller flere druesorter; de pågældende sorter anvendes på betingelse af:

▼M3

i) at anvendelsesbetingelserne er i overensstemmelse med reglerne for vinproducenterne i det pågældende tredjeland, herunder regler, der fastsættes af repræsentative erhvervsorganisationer

▼B

ii) at navnene på sorterne eller synonymerne herfor er i overensstemmelse med artikel 20, stk. 3, litra a), b) og c), i Kommissionens forordning (EF) nr. 1227/2000 ⁽¹⁾, og

iii) at betingelserne i nærværende forordnings artikel 19, stk. 1, litra c), d), e) og f), er opfyldt; artikel 19, stk. 2 finder tilsvarende anvendelse

c) en udmærkelse, medalje eller konkurrence; artikel 21 finder tilsvarende anvendelse

▼M3

d) angivelser vedrørende produktets fremstillingsart eller -metode, forudsat at anvendelsesbetingelserne er i overensstemmelse med reglerne for vinproducenterne i det pågældende tredjeland, herunder regler, der fastsættes af repræsentative erhvervsorganisationer

e) for så vidt angår vin fra tredjelande og delvis gæret druemost til direkte konsum fra tredjelande:

i) andre supplerende traditionelle udtryk end dem, der er anført i bilag III, i overensstemmelse med reglerne for vinproducenterne i det pågældende tredjeland, herunder regler, der fastsættes af repræsentative erhvervsorganisationer, og

ii) supplerende traditionelle udtryk, der er anført i bilag III, forudsat at anvendelsesbetingelserne er i overensstemmelse med reglerne for vinproducenterne i det pågældende tredjeland, herunder regler, der fastsættes af repræsentative erhvervsorganisationer, og at

— det pågældende land har indgivet en begrundet anmodning herom til Kommissionen og fremsendt sådanne regler for

⁽¹⁾ EFT L 143 af 16.6.2000, s. 1.

▼M3

brug af disse udtryk, som kan begrunde godkendelsen af de traditionelle udtryk

- udtrykkene er specifikke i sig selv
- udtrykkene er tilstrækkeligt karakteristiske og/eller er almindeligt anerkendt i det pågældende tredjeland
- udtrykkene traditionelt er blevet anvendt i mindst ti år i det pågældende tredjeland
- udtrykkene er knyttet til en eller eventuelt flere kategorier af vine i det pågældende tredjeland
- de af tredjelandet fastsatte forskrifter ikke er af en sådan art, at forbrugerne vildledes af det pågældende udtryk.

Endvidere kan visse traditionelle udtryk, der er anført i bilag III, i etiketteringen af vine med geografisk betegnelse og med oprindelse i tredjelande anføres på sproget i oprindelsestredjelandet eller på et andet sprog, når anvendelsen af et andet sprog end landets officielle sprog anses for traditionelt i forbindelse med et traditionelt udtryk, hvis anvendelsen af det pågældende sprog er fastsat i landets lovgivning, og hvis det pågældende sprog løbende er blevet anvendt i forbindelse med dette traditionelle udtryk i de seneste femogtyve år.

Artikel 23 og artikel 24, stk. 2 og 3, stk. 4, andet afsnit, og stk. 6, litra c), finder tilsvarende anvendelse.

For hvert traditionelt udtryk i nr. ii) er de berørte tredjelande anført i bilag III

- f) navnet på en bedrift, forudsat at anvendelsesbetingelserne er i overensstemmelse med reglerne for vinproducenterne i det pågældende tredjeland, herunder regler, der fastsættes af repræsentative erhvervsorganisationer. artikel 25, stk. 1, finder tilsvarende anvendelse

▼B

- g) ►**M3** et udtryk, der, forudsat at anvendelsesbetingelserne er i overensstemmelse med reglerne for vinproducenterne i det pågældende tredjeland, herunder regler, der fastsættes af repræsentative erhvervsorganisationer, angiver, at vinen er aftappet: ◀

- i) enten på et vinbrug, af en producentsammenslutning, eller på en bedrift, der ligger i produktionsområdet
- ii) eller i produktionsområdet, såfremt aftapningen har fundet sted inden for det pågældende produktionsområde eller på virksomheder, der ligger i umiddelbar nærhed af dette område.

2. Udtrykkene i stk. 1, litra a) og b), må anvendes samtidig, hvis mindst 85 % af det produkt, der er omfattet af disse bestemmelser, og som er fremstillet ved blandingen, stammer fra den druesort og den årgang, der er angivet i beskrivelsen af det pågældende produkt, idet der ses bort fra mængden af de produkter, der måtte være anvendt til eventuel sødning.

▼M3*Artikel 37a*

Ved repræsentativ erhvervsorganisation forstås enhver producentorganisation eller sammenslutning af producentorganisationer, som har indført samme regler inden for en bestemt vindyrkningszone, og som omfatter mindst to tredjedele af producenterne i det område, den dækker, og tegner sig for mindst to tredjedele af produktionen i området.

De berørte tredjelande giver forudgående meddelelse til Kommissionen om de regler, der er omhandlet i artikel 12, stk. 1, artikel 34, stk. 1 og artikel 37, stk. 1. Tredjelandene sender endvidere en liste over de

▼M3

repræsentative erhvervsorganisationer og deres medlemmer, som er anført i bilag IX.

Kommissionen sørger for, at sådanne foranstaltninger offentliggøres på passende måde.

*Artikel 37b***Hedvin, perlevin, perlevin tilsat kulsyre og mousserende vin**

1. I overensstemmelse med punkt A.4 i bilag VII til forordning (EF) nr. 1493/1999 skal etiketteringen af hedvin, perlevin og perlevin tilsat kulsyre foruden angivelserne i punkt A.1 i nævnte bilag suppleres med angivelse af importøren, eller, når aftapningen finder sted i Fællesskabet, aftapperen.

Med hensyn til de i første afsnit anførte anvisninger finder artikel 34, stk. 1, litra a), tilsvarende anvendelse på produkter fremstillet i tredjelande.

Artikel 38, stk. 2, finder tilsvarende anvendelse.

2. Uanset punkt C.3 i bilag VII til forordning (EF) nr. 1493/1999 kan vin fra tredjelande benævnes »hedvin«, »perlevin« og »perlevin tilsat kulsyre«, når produkterne opfylder de betingelser, der er fastsat under henholdsvis d), g) og h) i bilag XI til Kommissionens forordning (EF) nr. 883/2001 ⁽¹⁾.

3. De mousserende vine med oprindelse i et tredjeland, som er omhandlet i punkt E.1, tredje led, i bilag VIII til forordning (EF) nr. 1493/1999, er anført på listen i bilag VIII til nærværende forordning.

▼B**AFSNIT VI****REGLER FOR HEDVIN, PERLEVIN OG PERLEVIN TILSAT KULSYRE***Artikel 38***Obligatoriske angivelser****▼M3**

1. I overensstemmelse med punkt A.4 i bilag VII til forordning (EF) nr. 1493/1999 skal etiketteringen af hedvin, perlevin og perlevin tilsat kulsyre foruden angivelserne i punkt A.1 i nævnte bilag suppleres med angivelse af aftapperens navn eller firmanavn samt kommune og medlemsstat eller, for beholdere med et nominelt volumen på over 60 l, afsenderens navn eller firmanavn samt kommune og medlemsstat; for perlevin kan aftapperens navn erstattes med navnet på producenten.

Med hensyn til de i første afsnit anførte anvisninger finder artikel 15 tilsvarende anvendelse på produkter fremstillet i Fællesskabet.

▼B

2. Udtrykket »perlevin tilsat kulsyre«, jf. punkt A.2, g), i bilag VII til forordning (EF) nr. 1493/1999, skal anføres på etiketten sammen med de obligatoriske angivelser, der er foreskrevet i nævnte bilag. Det skal med bogstaver af samme type og samme størrelse suppleres med ordene »fremstillet ved tilsætning af kuldioxid«, hvis det ikke af angivelsen på det anvendte sprog fremgår, at der er tilsat kuldioxid.

Disse udtryk anføres på samme linje som eller umiddelbart under den linje, på hvilken varebetegnelsen er anført.

⁽¹⁾ EFT L 128 af 10.5.2001, s. 1.

▼B

3. I overensstemmelse med punkt A.4, i bilag VII til forordning (EF) nr. 1493/1999 kan hedvin og perlevin, der er produceret i Fællesskabet, forsynes med en geografisk angivelse. I så fald består varebetegnelsen af:

- a) udtrykket »hedvin« eller udtrykket »perlevin«
- b) navnet på den geografiske enhed
- c) et særligt traditionelt udtryk; hvis et sådant udtryk indeholder produktets varebetegnelse, er en gentagelse af denne ikke nødvendig.

De enkelte medlemsstater fastlægger sådanne særlige traditionelle udtryk for vin produceret på deres område.

Artikel 51 i forordning (EF) nr. 1493/1999 og artikel 28 i nærværende forordning samt de bestemmelser i forordning (EF) nr. 1493/1999 og i nærværende forordning, som vedrører beskyttelse af navne på bordvine med geografisk betegnelse, finder tilsvarende anvendelse på hedvin med geografisk betegnelse og på perlevin med geografisk betegnelse.

4. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen de foranstaltninger, de har truffet i henhold til stk. 3. Kommissionen sørger for, at sådanne foranstaltninger offentliggøres på passende måde.

5. Denne artikel finder ikke anvendelse på khvbd eller kpvbd, som er omfattet af afsnit III.

*Artikel 39***Fakultative angivelser**

1. I medfør af punkt B.2 i bilag VII til forordning (EF) nr. 1493/1999 kan etiketteringen af hedvin, perlevin og perlevin tilsat kulsyre, med oprindelse i Fællesskabet, suppleres med følgende angivelser:

- a) navn, adresse og stillingsbetegnelse på den eller de personer, der har deltaget i markedsføringen; nærværende forordnings artikel 15 finder tilsvarende anvendelse
- b) produktets art efter de bestemmelser, der er fastsat af producentmedlemsstaten
- c) en særlig farve efter de bestemmelser, der er fastsat af producentmedlemsstaten; artikel 17 finder tilsvarende anvendelse

2. I medfør af punkt B.2 i bilag VII til forordning (EF) nr. 1493/1999 kan etiketteringen af hedvin med geografisk betegnelse og perlevin med geografisk betegnelse, med oprindelse i Fællesskabet, suppleres med følgende angivelser:

- a) årgangen; artikel 18 og 20 i nærværende forordning finder tilsvarende anvendelse
- b) navnet på en eller flere druesorter; artikel 19 og 20 finder tilsvarende anvendelse
- c) en udmærkelse, medalje eller konkurrence; artikel 21 finder tilsvarende anvendelse
- d) angivelser vedrørende produktets fremstillingsart eller -metode; artikel 22 finder tilsvarende anvendelse
- e) supplerende traditionelle udtryk; artikel 23 og 24 finder tilsvarende anvendelse
- f) navnet på en bedrift; artikel 25 finder tilsvarende anvendelse
- g) et udtryk, der angiver, at vinen er aftappet på et vinbrug, af en producentsammenslutning, eller på en bedrift, der ligger i produktionsområdet artikel 26 finder tilsvarende anvendelse.

▼B

3. Stk. 1, bortset fra litra b), og stk. 2 finder ikke anvendelse på khvbd eller kpybd, som er omfattet af afsnit IV.

▼M3**▼B****AFSNIT VII****REGLER FOR MOUSSERENDE VIN OG MOUSSERENDE VIN
TILSAT KULSYRE***Artikel 41***Regler for mousserende vin tilsat kulsyre**

Udtrykket »mousserende vin tilsat kulsyre«, jf. punkt D.2, f), i bilag VIII til forordning (EF) nr. 1493/1999, anføres på etiketten sammen med de obligatoriske angivelser, som er foreskrevet i samme bilag. Derudover anføres med bogstaver af samme type og samme størrelse ordene »fremstillet ved tilsætning af kuldioxid«, for så vidt det ikke af angivelsen på det anvendte sprog fremgår, at der er tilsat kuldioxid.

Disse udtryk anføres på samme linje som eller umiddelbart under den linje, hvorpå varebetegnelsen er anført.

*Artikel 42***Definition af »forhandler«**

1. Som forhandler, jf. punkt B.2, andet led, i bilag VIII til forordning (EF) nr. 1493/1999, anses enhver fysisk eller juridisk person, der ikke er omfattet af definitionen af en producent, og som i eget navn med henblik på afsætning til konsum ligger inde med mousserende vine eller mousserende vine tilsat kulsyre. Det gælder også for sammenslutninger af sådanne fysiske eller juridiske personer.

2. Artikel 15, stk. 1, første afsnit, finder tilsvarende anvendelse på de angivelser, der er omhandlet i punkt B.2 i bilag VIII til forordning (EF) nr. 1493/1999.

*Artikel 43***Angivelse af en anden geografisk enhed end et bestemt
dyrkningsområde**

De navne på en anden geografisk enhed end et bestemt dyrkningsområde, mindre end en medlemsstat, som må anvendes i etiketteringen af en mousserende kvalitetsvin med oprindelse i Fællesskabet, jf. punkt E.1, andet led, i bilag VIII til forordning (EF) nr. 1493/1999, er anført på listen i bilag VII til nærværende forordning.

▼M3**▼B***Artikel 45***Supplerende bestemmelser**

1. Artikel 23 og 24 finder tilsvarende anvendelse på mousserende vine.

2. Artikel 29, stk. 2, artikel 30 og artikel 31, stk. 4, finder anvendelse på mkvbd.

▼B

I overensstemmelse med punkt E.12, a), andet led, i bilag VIII til forordning (EF) nr. 1493/1999 finder artikel 22 tilsvarende anvendelse på mkvbd.

3. Bestemmelserne i afsnit III og IV, bortset fra dem, der er nævnt i stk. 1 og 2, finder ikke anvendelse på mkvbd.

▼M3*Artikel 46***»Pinot« vinsorter**

Når det drejer sig om en mousserende vin, en mousserende kvalitetsvin eller en mkvbd, kan de sortsnavne, der anvendes til supplerende af produktangivelserne »Pinot blanc«, »Pinot noir« og »Pinot gris« og de tilsvarende navne på Fællesskabets øvrige sprog, erstattes med synonymet »Pinot«.

▼B**AFSNIT VIII***OVERGANGSBESTEMMELSER OG AFSLUTTENDE
BESTEMMELSER**Artikel 47***Overgangsbestemmelser**

1. De i denne forordning omhandlede produkter, hvis beskrivelse og præsentation på det tidspunkt, hvor de blev bragt i omsætning, var i overensstemmelse med de gældende bestemmelser på området, men ikke længere er det efter denne forordnings ikrafttrædelse, kan besiddes med henblik på salg, markedsføres og eksporteres, indtil lagrene er opbrugt.

▼M3

Etiketter og færdigpakninger med påtrykte benævnelser, der er i overensstemmelse med de bestemmelser, der gælder herfor, indtil nærværende forordning træder i kraft, kan anvendes indtil den 15. marts 2004.

▼B

2. Uanset visse bestemmelser i forordning (EF) nr. 1493/1999 anvendes alene følgende bestemmelser indtil den ►**M1** 31. juli 2003 ◄:

- a) artikel 15, stk. 2 og 7, i Rådets forordning (EØF) nr. 823/87 ⁽¹⁾
- b) Rådets forordning (EØF) nr. 2392/89 ⁽²⁾
- c) artikel 2 i Rådets forordning (EØF) nr. 3895/91 ⁽³⁾
- d) artikel 8, 9 og 11 i Rådets forordning (EØF) nr. 2333/92 ⁽⁴⁾
- e) artikel 72 i Rådets forordning (EØF) nr. 822/87 ⁽⁵⁾.

▼A1

3. Vin, druemost og mousserende vine, der er fremstillet i Ungarn indtil den 1. maj 2004, og hvis beskrivelse og præsentation ikke er i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 1493/1999 eller med nærværende forordning, kan besiddes med henblik på salg, markedsføres og eksporteres, indtil lagrene er opbrugt, forudsat at de opfylder de respektive bestemmelser vedrørende vine, druemost og mousserende vin, som gælder i Ungarn inden denne dato. Ungarn opretter en database, som

⁽¹⁾ EFT L 84 af 27.3.1987, s. 59.

⁽²⁾ EFT L 232 af 9.8.1989, s. 13.

⁽³⁾ EFT L 368 af 31.12.1991, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 231 af 13.8.1992, s. 9.

⁽⁵⁾ EFT L 84 af 27.3.1987, s. 1.

▼ A1

omfatter lageropgørelser, og angiver de lagre, der er til rådighed ved tiltrædelsen.

▼ B*Artikel 48***Ophævelse**

1. Forordning (EØF) nr. 3201/90, (EØF) nr. 3901/91 og (EF) nr. 554/95 ophæves.
2. Forordning (EF) nr. 881/98 og (EF) nr. 1608/2000 ophæves.

*Artikel 49***Ikrafttrædelse**

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den ►**M1** 1. august 2003 ◀ med undtagelse af artikel 19, stk. 3, artikel 47, stk. 2, og artikel 48, stk. 2, som anvendes fra datoen for forordningens ikrafttrædelse.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.



BILAG I

Visse forbeholdte flasketyper, jf. artikel 9, stk. 1

1. Flûte d'Alsace:

- a) type: en glasflaske, der har en lige, cylindrisk krop og en hals med aflang profil, og hvis forhold tilnærmelsesvis er følgende:

samlet højde/ståfladens diameter = 5:1

den cylindriske dels højde = samlet højde : 3

- b) flasker af denne type er, for så vidt angår vin fremstillet af druer høstet på fransk territorium, forbeholdt følgende kvbd:

— »Alsace« eller »vin d'Alsace«, »Alsace Grand Cru«

— »Crépy«

— »Château-Grillet«

— »Côtes de Provence«, rød og rosé

— »Cassis«

— »Jurançon«, »Jurançon sec«

— »Béarn«, »Béarn-Bellocq«, rosé

— »Tavel«, rosé

Begrænsningen for anvendelsen af denne type flasker gælder kun for vin fremstillet af druer høstet på fransk territorium.

2. Bocksbeutel eller Cantil:

- a) type: en glasflaske, der har en kort hals og er tykmavet og hvælvet, men sammentrykt, og hvis ståflade samt tværsnit på det sted, hvor flaskens krop er mest konveks, er elliptisk

forholdet store akse/lille akse i det elliptiske tværsnit = tilnærmelsesvis 2 : 1

højdeforholdet den hvælvede krop/flaskens cylindriske hals = tilnærmelsesvis 2,5 : 1

- b) flasker af denne type er forbeholdt følgende vine:

i) tyske kvbd:

— »Franken«

— »Baden«

— med oprindelse i Taubertal og Schüpfergrund

— med oprindelse i lokaliteterne Neuweier, Steinbach, Umweg og Varnhalt i kommunen Baden-Baden

ii) italienske kvbd:

— »Santa Maddalena« (St. Magdalener)

— »Valle Isarco« (Eisacktaler), fremstillet af sorterne Sylvaner og Müller-Thurgau

— »Terlaner«, fremstillet af sorten Pinot bianco

— »Bozner Leiten«

— »Alto Adige« (Südtiroler), fremstillet af sorterne Riesling, Müller-Thurgau, Pinot nero, Moscato giallo, Sylvaner, Lagrein, Pinot bianco (Weißburgunder) og Moscato rosa (Rosenmuskateller)

— »Greco di Bianco«

— »Trentino«, fremstillet af sorten Moscato

iii) græske vine:

— »Agioritiko«

— »Rombola Kefalonias«

▼B

— vine med oprindelse på øen Kephallonia

— vine med oprindelse på øen Paros

— landvine fra Peloponnes

iv) portugisiske vine:

— Rosévine og andre kvbd og »vinho regional«, for hvilke det er godtgjort, at de allerede inden deres klassificering som kvbd og »vinho regional« ifølge handelsmæssig sædvane traditionelt er blevet frembudt i flasker af Cantil-typen.

3. Clavelin:

a) type: en glasflaske, der har en kort hals og et indhold på 0,62 l, bestående af en cylindrisk krop med brede skuldre, der giver den et firsårent præg, og hvis forhold tilnærmelsesvis er følgende:

samlet højde/ståfladens diameter = 2,75 : 1

den cylindriske dels højde = samlet højde : 2

b) flasker af denne type er forbeholdt følgende vine:

franske kvbd:

— »Côte du Jura«

— »Arbois«

— »L'Étoile«

— »Château Chalon«.

▼M7

BILAG II

Navne på druesorter eller synonymer herfor, der indeholder en geografisk betegnelse ⁽¹⁾, og som kan anføres i vinetiketteringen i medfør af artikel 19, stk. 2 ^(*)

	Navn på druesort eller dens synonym	Lande, der kan benytte navnet på druesorten eller et af synonymerne ⁽²⁾
1	Agiorgitiko	Grækenland°
2	Aglianico	Italien°, Grækenland°, Malta°
3	Aglianicone	Italien°
4	Alicante Bouschet	Grækenland°, Italien°, Portugal°, Algeriet°, Tunesien°, USA°, Cypern°, Sydafrika <i>NB:: Navnet »Alicante« må ikke anvendes alene til betegnelse af vine</i>
5	Alicante Branco	Portugal°
6	Alicante Henri Bouschet	Frankrig°, Serbien og Montenegro (8)
7	Alicante	Italien°
8	Alikant Buse	Serbien og Montenegro (6)
9	Auxerrois	Sydafrika°, Australien°, Canada°, Schweiz°, Belgien°, Tyskland°, Frankrig°, Luxembourg°, Nederlandene°, Det Forenede Kongerige°
11	Barbera Bianca	Italien°
12	Barbera	Sydafrika°, Argentina°, Australien°, Kroatien°, Mexico°, Slovenien°, Uruguay°, USA°, Grækenland°, Italien°, Malta°
13	Barbera Sarda	Italien°
14	Blauburgunder	Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien (18-28-97), Østrig (15-18), Canada (18-97), Chile (18-97), Italien (18-97)
15	Blauer Burgunder	Østrig (14-18), Serbien og Montenegro (25-97), Schweiz
16	Blauer Frühburgunder	Tyskland (51)
18	Blauer Spätburgunder	Tyskland (97), Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien (14-28-97), Østrig (14-15), Bulgarien (96), Canada (14-97), Chile (14-97), Rumænien (97), Italien (14-97)
19	Blaufränkisch	Tjekkiet (50), Østrig°, Tyskland, Slovenien (Modra frankinja , Frankinja), Ungarn
20	Borba	Spanien°
21	Bosco	Italien°
22	Bragão	Portugal°
22a	Budai	Ungarn°
23	Burgundac beli	Serbien og Montenegro (121)
24	Burgundac Crni	Kroatien°
25	Burgundac crni	Serbien og Montenegro (15-99)
26	Burgundac sivi	Kroatien°, Serbien og Montenegro°
27	Burgundec bel	Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien°
28	Burgundec crn	Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien (14-18-97)
29	Burgundec siv	Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien°
29a	Cabernet Moravia	Tjekkiet°
30	Calabrese	Italien (75)
31	Campanário	Portugal°
32	Canari	Argentina°

▼M7

	Navn på druesort eller dens synonym	Lande, der kan benytte navnet på druesorten eller et af synonymerne (2)
33	Carignan Blanc	Frankrig°
34	Carignan	Sydafrika°, Argentina°, Australien (36), Chile (36), Kroatien°, Israel°, Marokko°, New Zealand°, Tunesien°, Grækenland°, Frankrig°, Portugal°, Malta°,
35	Carignan Noir	Cypern°
36	Carignane	Australien (34), Chile (34), Mexico, Tyrkiet, USA
37	Carignano	Italien°
38	Chardonnay	Sydafrika°, Argentina (79), Australien (79), Bulgarien°, Canada (79), Schweiz°, Chile (79), Tjekkiet°, Kroatien°, Ungarn (39), Indien, Israel°, Moldova°, Mexico (79), New Zealand(79), Rumænien°, Rusland°, San Marino°, Slovakiet°, Slovenien°, Tunesien°, USA (79), Uruguay°, Serbien og Montenegro, Zimbabwe°, Tyskland°, Frankrig, Grækenland (79), Italien (79), Luxembourg° (79), Nederlandene (79), Det Forenede Kongerige, Spanien, Portugal, Østrig°, Belgien (79), Cypern°, Malta°
39	Chardonnay Blanc	Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, Ungarn (38)
40	Chardonnay Musqué	Canada°
41	Chelva	Spanien°
42	Corinto Nero	Italien°
43	Cserszegi fűszeres	Ungarn°
44	Děvín	Tjekkiet°
45	Devín	Slovakiet
45a	Duna gyöngye	Ungarn
45b	Dunaj	Slovakiet
46	Durasa	Italien°
47	Early Burgundy	USA°
48	Fehér Burgundi, Burgundi	Ungarn (118)
49	Findling	Tyskland°, Det Forenede Kongerige°
50	Frankovka	Tjekkiet° (19), Slovakiet (50a)
50a	Frankovka modrá	Slovakiet (50)
51	Frühburgunder	Tyskland (16), Nederlandene°
51a	Girgenti	Malta (51c, b)
51b	Ghirgentina	Malta (51a, c)
51c	Girgentina	Malta (51a, b)
52	Graciosa	Portugal°
53	Grauburgunder	Tyskland, Bulgarien, Ungarn°, Rumænien (54)
54	Grauer Burgunder	Canada, Rumænien (53), Tyskland, Østrig
55	Grossburgunder	Rumænien (17) (63)
56	Iona	USA°
57	Kanzler	Det Forenede Kongerige°, Tyskland
58	Kardinal	Tyskland°, Bulgarien°
59	Kékfrankos	Ungarn (74)
60	Kisburgundi kék	Ungarn (97)
61	Korinthiaki	Grækenland°
62	Leira	Portugal°

▼M7

	Navn på druesort eller dens synonym	Lande, der kan benytte navnet på druesorten eller et af synonymerne (2)
63	Limnio	Grækenland ^o
64	Maceratino	Italien ^o
65	Maratheftiko (Μαραθεύτικο)	Cypern
65a	Mátrai muskotály	Ungarn ^o
65b	Medina	Ungarn ^o
66	Monemvasia	Grækenland
67	Montepulciano	Italien ^o
67a	Moravia	Spanien ^o
68	Moslavac	Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien (70), Serbien og Montenegro ^o
70	Mozler	Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien (68)
71	Mouratón	Spanien ^o
72	Müller-Thurgau	Sydafrika ^o , Østrig ^o , Tyskland , Canada , Kroatien ^o , Ungarn ^o , Serbien og Montenegro ^o , Tjekkiet ^o , Slovakiet ^o , Slovenien ^o , Schweiz ^o , Luxembourg ^o , Nederlandene ^o , Italien ^o , Belgien ^o , Frankrig ^o , Det Forenede Kongerige , Australien ^o , Bulgarien ^o , USA ^o , New Zealand ^o , Portugal
73	Muškat moravský	Tjekkiet ^o , Slovakiet
74	Nagyburgundi	Ungarn ^o
75	Nero d'Avola	Italien (30)
76	Olivella nera	Italien ^o
77	Orange Muscat	Australien ^o , USA ^o
77a	Pálava	Tjekkiet , Slovakiet
78	Pau Ferro	Portugal ^o
79	Pinot Chardonnay	Argentina (38), Australien (38), Canada (38), Chile (38) Mexico (38), New Zealand (38), USA (38), Tyrkiet ^o , Belgien (38), Grækenland (38), Nederlandene , Italien (38)
79a	Pölöskei muskotály	Ungarn ^o
80	Portoghese	Italien ^o
81	Pozsonyi	Ungarn (82)
82	Pozsonyi Fehér	Ungarn (81)
82a	Radgonska ranina	Slovenien ^o
83	Rajnai rizling	Ungarn (86)
84	Rajnski rizling	Serbien og Montenegro (85-88-91)
85	Renski rizling	Serbien og Montenegro (84-89-92), Slovenien ^o (86)
86	Rheinriesling	Bulgarien ^o , Østrig , Tyskland (88), Ungarn (83), Tjekkiet (94), Italien (88), Grækenland , Portugal , Slovenien (85)
87	Rhine Riesling	Sydafrika ^o , Australien ^o , Chile (89), Moldova ^o , New Zealand ^o , Cypern , Ungarn ^o
88	Riesling renano	Tyskland (86), Serbien og Montenegro (84-86-91), Italien (86)
89	Riesling Renano	Chile (87), Malta ^o
90	Riminèse	Frankrig ^o
91	Rizling rajnski	Serbien og Montenegro (84-85-88)
92	Rizling Rajnski	Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien ^o , Kroatien ^o
93	Rizling rýnsky	Slovakiet ^o

▼M7

	Navn på druesort eller dens synonym	Lande, der kan benytte navnet på druesorten eller et af synonymerne (2)
94	Ryzlink rýnský	Tjekkiet (86)
95	Santareno	Portugal°
96	Sciaccarello	Frankrig°
97	Spätburgunder	Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien (14-18- 28), Serbien og Montenegro (16- 25), Bulgarien (19), Canada (14-18), Chile, Ungarn (60), Moldova°, Rumænien (18), Italien (14-18), Det Forenede Kongerige , Tyskland (18)
98	Štajerska Belina	Kroatien°, Slovenien°
99	Subirat	Spanien
100	Terrantez do Pico	Portugal°
101	Tintilla de Rota	Spanien°
102	Tinto de Pegões	Portugal°
103	Tocai friulano	Italien (104) <i>NB:</i> Navnet »Tocai friulano« kan udelukkende anvendes for kvbd med oprindelse i regionerne Veneto og Friuli i en overgangsperiode indtil den 31. marts 2007.
104	Tocai Italico	Italien (103) <i>NB:</i> Synonymet »Tocai italico« kan udelukkende anvendes for kvbd med oprindelse i regionerne Veneto og Friuli i en overgangsperiode indtil den 31. marts 2007.
105	Tokay Pinot gris	Frankrig <i>NB:</i> Synonymet »Tokay Pinot gris« kan udelukkende anvendes for kvbd med oprindelse i departementerne Bas-Rhin og Haut-Rhin i en overgangsperiode indtil den 31. marts 2007.
106	Torrontés riojano	Argentina°
107	Trebbiano	Sydafrika°, Argentina°, Australien° , Canada° , Cypern°, Kroatien° , Uruguay° , USA , Israel, Italien , Malta
108	Trebbiano Giallo	Italien°
109	Trigueira	Portugal
110	Verdea	Italien°
111	Verdeca	Italien
112	Verdelho	Sydafrika° , Argentina , Australien , New Zealand , USA , Portugal
113	Verdelho Roxo	Portugal°
114	Verdelho Tinto	Portugal°
115	Verdello	Italien° , Spanien°
116	Verdese	Italien°
117	Verdejo	Spanien
118	Weißburgunder	Sydafrika (120), Canada, Chile (119), Ungarn (48), Tyskland (119 , 120) Østrig (119), Det Forenede Kongerige°, Italien
119	Weißer Burgunder	Tyskland (118, 120), Østrig (118), Chile (118), Schweiz° , Slovenien, Italien
120	Weissburgunder	Sydafrika (118), Tyskland (118, 119), Det Forenede Kongerige, Italien
121	Weisser Burgunder	Serbien og Montenegro (23)

▼M7

	Navn på druesort eller dens synonym	Lande, der kan benytte navnet på druesorten eller et af synonymerne ⁽²⁾
122	Zalagyöngye	Ungarn^o

TEGNFORKLARING:

- (*) — udtryk i parentes:
henvisning til synonymet for druesorten
— °: ingen synonymer
— udtryk i fed skrift:
kolonne 2: navn på druesorten
kolonne 3: land hvor navnet svarer til en druesort og henvisning til druesorten
— udtryk i normal skrift:
kolonne 2: navn på synonymet for en druesort
kolonne 3: navn på land, der anvender synonymet for en druesort.
- ⁽¹⁾ Disse sortsnavne og deres synonymmer svarer helt eller delvis i oversættelse eller i en adjektivisk form til geografiske betegnelser, der anvendes til at betegne en vin.
- ⁽²⁾ For de pågældende stater er undtagelserne i dette bilag kun tilladt for vine med geografisk betegnelse, der er produceret i de administrative enheder, hvor dyrkning af de pågældende sorter er tilladt på tidspunktet for nærværende forordnings ikrafttræden på de betingelser, som de pågældende stater har fastsat for fremstillingen eller præsentationen af disse vine.

▼M7

BILAG III

Liste over traditionelle udtryk, jf. artikel 24

Traditionelle udtryk	Berørte vine	Vinkategori(er)	Sprog	Dato for optagelse i bilag III	Berørt tredje-land
TJEKKIET					
Særlige traditionelle udtryk i artikel 29					
pozdní sběr	Alle	Kvbd	Tjekkisk		
Supplerende traditionelle udtryk i artikel 23					
archivní víno	Alle	Kvbd	Tjekkisk		
panenské víno	Alle	Kvbd	Tjekkisk		
TYSKLAND					
Særlige traditionelle udtryk i artikel 29					
Qualitätswein	Alle	Kvbd	Tysk		
Qualitätswein garantierten Ursprungs/Q.g.U	Alle	Kvbd	Tysk		
Qualitätswein mit Prädikat/at/Q.b.A.m.Pr/Prädikatswein	Alle	Kvbd	Tysk		
Qualitätsschaumwein garantierten Ursprungs/Q.g.U	Alle	Mkvbd	Tysk		
Auslese	Alle	Kvbd	Tysk	—	Schweiz
Beerenauslese	Alle	Kvbd	Tysk		
Eiswein	Alle	Kvbd	Tysk		
Kabinett	Alle	Kvbd	Tysk		
Spätlese	Alle	Kvbd	Tysk	—	Schweiz
Trockenbeerenauslese	Alle	Kvbd	Tysk		
Udtryk i artikel 28					
Landwein	Alle	Bordvin med geografisk betegnelse			
Supplerende traditionelle udtryk i artikel 23					
Affentaler	Altschweier, Bühl, Eisental, Neusatz/Bühl, Bühlertal og Neuweier/Baden-Baden	Kvbd	Tysk		
Badisch Rotgold	Baden	Kvbd	Tysk		
Ehrentrudis	Baden	Kvbd	Tysk		
Hock	Rhein, Ahr, Hessische Bergstraße, Mittelrhein, Nahe, Rheinhessen, Pfalz og Rheingau	Bordvin med geografisk betegnelse	Tysk		
Klassik/Classic	Alle	Kvbd	Tysk		

▼M7

Traditionelle udtryk	Berørte vine	Vinkategori(er)	Sprog	Dato for optagelse i bilag III	Berørt tredje-land
Liebfrau(en)milch	Nahe, Rheinhessen, Pfalz og Rheingau	Kvbd	Tysk		
Moseltaler	Mosel-Saar-Ruwer	Kvbd	Tysk		
Riesling-Hochgewächs	Alle	Kvbd	Tysk		
Schillerwein	Württemberg	Kvbd	Tysk		
Weißherbst	Alle	Alle	Tysk		
Winzersekt	Alle	Mkvbd	Tysk		
GRÆKENLAND					
Særlige traditionelle udtryk i artikel 29					
Ονομασία Προελεύσεως Ελεγχόμενη (ΟΠΕ) (Appellation d'origine contrôlée)	Alle	Kvbd	Græsk		
Ονομασία Προελεύσεως Ανωτέρας Ποιότητας (ΟΠΑΠ) (Appellation d'origine de qualité supérieure)	Alle	Kvbd	Græsk		
Οίνος γλυκός φυσικός (naturlig sød vin)	Μοσχάτος Κεφαλληνίας (Muscat de Céphalonie), Μοσχάτος Πατρών (Muscat de Patras), Μοσχάτος Ρίου-Πατρών (Muscat Rion de Patras), Μοσχάτος Λήμνου (Muscat de Lemnos), Μοσχάτος Ρόδου (Muscat de Rhodos), Μαυροδάφνη Πατρών (Mavrodaphne de Patras), Μαυροδάφνη Κεφαλληνίας (Mavrodaphne de Céphalonie), Σάμος (Samos), Σητεία (Sitia), Δαφνες (Dafnès) og Σαντορίνη (Santorini)	Khvbd	Græsk		
Οίνος φυσικός γλυκός (naturlig sød vin)	Vins de paille: Κεφαλληνίας (de Céphalonie), Δαφνες (de Dafnès), Λήμνου (de Lemnos), Πατρών (de Patras), Ρίου-Πατρών (de Rion de Patras), Ρόδου (de Rhodos), Σάμος (de Samos), Σητεία (de Sitia) og Σαντορίνη (Santorini)	Kvbd	Græsk		
Udtryk i artikel 28					
Ονομασία κατά παράδοση (Onomasia kata paradosi)	Alle	Bordvin med geografisk betegnelse	Græsk		
Τοπικός Οίνος (vins de pays)	Alle	Bordvin med geografisk betegnelse	Græsk		

▼M7

Traditionelle udtryk	Berørte vine	Vinkategori(er)	Sprog	Dato for optagelse i bilag III	Berørt tredje-land
Supplerende traditionelle udtryk i artikel 23					
Αγρέπαυλη (Agrepavlis)	Alle	Kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Græsk		
Αμπέλι (Ampeli)	Alle	Kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Græsk		
Αμπελώνας (ες) (Ampe-lonas es)	Alle	Kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Græsk		
Αρχοντικό (Archontiko)	Alle	Kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Græsk		
Κάβα (¹) (Cava)	Alle	Bordvin med geografisk betegnelse	Græsk		
Από διαλεκτούς αμπελώνες (Grand Cru)	Μοσχάτος Κεφαλληνίας (Muscat de Céphalonie), Μοσχάτος Πατρών (Muscat de Patras), Μοσχάτος Ρίου-Πατρών (Muscat Rion de Patras), Μοσχάτος Λήμνου (Muscat de Lemnos), Μοσχάτος Ρόδου (Muscat de Rhodos) og Σάμος (Samos)	Khvbd	Græsk		
Ειδικά Επιλεγμένος (Grand réserve)	Alle	Kvbd og khvbd	Græsk		
Κάστρο (Kastro)	Alle	Kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Græsk		
Κτήμα (Ktima)	Alle	Kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Græsk		
Λιαστός (Liaustos)	Alle	Kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Græsk		
Μετόχι (Metochi)	Alle	Kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Græsk		
Μοναστήρι (Monastiri)	Alle	Kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Græsk		
Νάμα (Nama)	Alle	Kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Græsk		

▼M7

Traditionelle udtryk	Berørte vine	Vinkategori(er)	Sprog	Dato for optagelse i bilag III	Berørt tredje-land
Νυχτέρι (Nychteri)	ΟΠΑΠ Santorini	Kvbd	Græsk		
Ορεινό κτήμα (Orino Ktima)	Alle	Kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Græsk		
Ορεινός αμπελώνας (Orinos Ampelonas)	Alle	Kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Græsk		
Πύργος (Pyrgos)	Alle	Kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Græsk		
Επιλογή ή Επιλεγμένος (Réserve)	Alle	Kvbd og khvbd	Græsk		
Παλαιωθείς επιλεγμένος (Vieille réserve)	Alle	Khvbd	Græsk		
Βερντέα (Verntea)	Zakynthos	Bordvin med geografisk betegnelse	Græsk		
Vinsanto	ΟΠΑΠ Santorini	Kvbd og Khvbd	Græsk		
SPANIEN Særlige traditionelle udtryk i artikel 29					
Denominacion de origen (DO)	Alle	Kvbd, mkvbd, mkvbd og khvbd	Spansk	2003	Chile
Denominacion de origen calificada (DOCa)	Alle	Kvbd, mkvbd, mkvbd og khvbd	Spansk		
Vino dulce natural	Alle	Khvbd	Spansk		
Vino generoso	(²)	Khvbd	Spansk	2003	Chile
Vino generoso de licor	(³)	Khvbd	Spansk		
Udtryk i artikel 28					
Vino de la Tierra	Alle	Bordvin med geografisk betegnelse	► C3 Spansk ◀		
Supplerende traditionelle udtryk i artikel 23					
Aloque	DO Valdepeñas	Kvbd	Spansk		
Amontillado	DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles	Khvbd	Spansk		
Añejo	Alle	Kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Spansk		
Añejo	DO Malaga	Khvbd	Spansk		
Chacoli de Bizkaia	DO Chacoli de Bizkaia DO Chacoli de Getaria DO Chacoli de Alava	Kvbd	Spansk		

▼M7

Traditionelle udtryk	Berørte vine	Vinkategori(er)	Sprog	Dato for optagelse i bilag III	Berørt tredje-land
Clásico	DO Abona DO El Hierro DO Lanzarote DO La Palma DO Tacoronte-Acentejo DO Tarragona DO Valle de Güimar DO Valle de la Orotava DO Ycoden-Daute-Isora	Kvbd	Spansk	2003	Chile
Cream	DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva	Khvbd	Engelsk		
Criadera	DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva	Khvbd	Spansk		
Criaderas y Soleras	DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva	Khvbd	Spansk		
Crianza	Alle	Kvbd	Spansk		
Dorado	DO Rueda DO Malaga	Khvbd	Spansk		
Fino	DO Montilla Moriles DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda	Khvbd	Spansk		
Fondillon	DO Alicante	Kvbd	Spansk		
Gran Reserva	Alle kvbd Cava	Kvbd Mkvbd	Spansk		
Lágrima	DO Málaga	Khvbd	Spansk		
Noble	Alle	Kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Spansk		
Noble	DO Malaga	Khvbd	Spansk		
Oloroso	DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla-Moriles	Khvbd	Spansk		
Pajarete	DO Málaga	Khvbd	Spansk		
Pálido	DO Condado de Huelva DO Rueda DO Málaga	Khvbd	Spansk		

▼M7

Traditionelle udtryk	Berørte vine	Vinkategori(er)	Sprog	Dato for optagelse i bilag III	Berørt tredje-land
Palo Cortado	DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla-Moriles	Khvbd	Spansk		
Primero de cosecha	DO Valencia	Kvbd	Spansk		
Rancio	Alle	Kvbd, Khvbd	Spansk		
Raya	DO Montilla-Moriles	Khvbd	Spansk		
Reserva	Alle	Kvbd	Spansk	2003	Chile
Sobremadre	DO vinos de Madrid	Kvbd	Spansk		
Solera	DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva	Khvbd	Spansk		
Superior	Alle	Kvbd	Spansk	2003 —	Chile Sydafrika
Trasañejo	DO Málaga	Khvbd	Spansk		
Vino Maestro	DO Málaga	Khvbd	Spansk		
Vendimia inicial	DO Utiel-Requena	Kvbd	Spansk		
Viejo	Alle	Kvbd, khvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Spansk		
Vino de tea	DO La Palma	Kvbd	Spansk		
FRANKRIG Særlige traditionelle udtryk i artikel 29					
Appellation d'origine contrôlée	Alle	Kvbd, mkvbd, mkvbd og khvbd	Fransk	— — —	Algeriet Schweiz Tunesien
Appellation contrôlée	Alle	Kvbd, mkvbd, mkvbd og khvbd			
Appellation d'origine Vin Délimité de qualité supérieure	Alle	Kvbd, mkvbd, mkvbd og khvbd	Fransk		
Vin doux naturel	AOC Banyuls, Banyuls Grand Cru, Muscat de Frontignan, Grand Rousillon, Maury, Muscat de Beaume de Venise, Muscat du Cap Corse, Muscat de Lunel, Muscat de Mireval, Muscat de Rivesaltes, Muscat de St Jean de Minervois, Rasteau og Rivesaltes	Kvbd	Fransk		
Udtryk i artikel 28					

▼M7

Traditionelle udtryk	Berørte vine	Vinkategori(er)	Sprog	Dato for optagelse i bilag III	Berørt tredje-land
Vin de pays	Alle	Bordvin med geografisk betegnelse	Fransk		
Supplerende traditionelle udtryk i artikel 23					
Ambré	Alle	Khvbd, bordvin med geografisk betegnelse	Fransk		
Château	Alle	Kvbd, khvbd og mkvbd	Fransk	2003	Chile
Clairét	AOC Bourgogne AOC Bordeaux	Kvbd	Fransk		
Claret	AOC Bordeaux	Kvbd	Fransk		
Clos	Alle	Kvbd, mkvbd og khvbd	Fransk	2003	Chile
Cru Artisan	AOC Médoc, Haut-Médoc, Margaux, Moulis, Listrac, St Julien, Pauillac og St Estèphe	Kvbd	Fransk		
Cru Bourgeois	AOC Médoc, Haut-Médoc, Margaux, Moulis, Listrac, St Julien, Pauillac og St Estèphe	Kvbd	Fransk	2003	Chile
Cru Classé, eventuelt med foranstående: Grand, Premier Grand, Deuxième, Troisième, Quatrième, Cinquième.	AOC Côtes de Provence, Graves, St Emilion Grand Cru, Haut-Médoc, Margaux, St Julien, Pauillac, St Estèphe, Sauternes, Pessac Léognan og Barsac	Kvbd	Fransk		
Edelzwicker	AOC Alsace	Kvbd	Tysk		
Grand Cru	AOC Alsace, Banyuls, Bonnes Mares, Chablis, Chambertin, Chapelle Chambertin, Chambertin Clos-de-Bèze, Mazoyeres ou Charmes Chambertin, Latricières-Chambertin, Mazis Chambertin, Ruchottes Chambertin, Griottes-Chambertin, Clos de la Roche, Clos Saint Denis, Clos de Tart, Clos de Vougeot, Clos des Lambray, Corton, Corton Charlemagne, Charlemagne, Echézeaux, Grand Echézeaux, La Grande Rue, Montrachet, Chevalier-Montrachet, Bâtard-Montrachet, Bienvenues-Bâtard-Montrachet, Criots-Bâtard-Montrachet, Musigny, Romanée St Vivant, Richebourg, Romanée-Conti, La Romanée, La Tâche og St Emilion	Kvbd	Fransk	2003 — —	Chile Schweiz Tunesien

▼M7

Traditionelle udtryk	Berørte vine	Vinkategori(er)	Sprog	Dato for optagelse i bilag III	Berørt tredje-land
Grand Cru	Champagne	Mkvbd	Fransk	2003 — —	Chile Schweiz Tunesien
Hors d'âge	AOC Rivesaltes	Khvbd	Fransk		
Passe-tout-grains	AOC Bourgogne	Kvbd	Fransk		
Premier Cru	AOC Aloxe Corton, Auxey Duresses, Beaune, Blagny, Chablis, Chambolle Musigny, Chassagne Montrachet, Champagne, Côtes de Brouilly, Fixin, Gevrey Chambertin, Givry, Ladoix, Maranges, Mercurey, Meursault, Monthélie, Montagny, Morey St Denis, Musigny, Nuits, Nuits-Saint-Georges, Pernand-Vergelesses, Pommard, Puligny-Montrachet, Rully, Santenay, Savigny-les-Beaune, St Aubin, Volnay, Vougeot og Vosne-Romanée	Kvbd og mkvbd	Fransk	—	Tunesien
Primeur	Alle	Kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Fransk		
Rancio	AOC Grand Roussillon, Rivesaltes, Banyuls, Banyuls grand cru, Maury, Clairette du Languedoc og Rasteau	Khvbd	Fransk		
Sélection de grains nobles	AOC Alsace, Alsace Grand cru, Monbazillac, Graves supérieures, Bonnezeaux, Jurançon, Cérons, Quarts de Chaume, Sauternes, Loupiac, Côteaux du Layon, Barsac, Ste Croix du Mont, Coteaux de l'Aubance og Cadillac	Kvbd	Fransk		
Sur Lie	AOC Muscadet, Muscadet — Coteaux de la Loire, Muscadet — Côtes de Grandlieu, Muscadet — Sèvres et Maine, AOVDQS Gros Plant du Pays Nantais, VDT avec IG Vin de pays d'Oc og Vin de pays des Sables du Golfe du Lion	Kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Fransk		
Tuilé	AOC Rivesaltes	Khvbd	Fransk		
Vendanges tardives	AOC Alsace og Jurançon	Kvbd	Fransk		
Villages	AOC Anjou, Beaujolais, Côte de Beaune, Côte de Nuits, Côtes du Rhône, Côtes du Roussillon og Mâcon	Kvbd	Fransk		
Vin de paille	AOC Côtes du Jura, Arbois, L'Etoile og Hermitage	Kvbd	Fransk		

▼M7

Traditionelle udtryk	Berørte vine	Vinkategori(er)	Sprog	Dato for optagelse i bilag III	Berørt tredje-land
Vin jaune	AOC du Jura (Côtes du Jura, Arbois, L'Etoile og Château-Châlon)	Kvbd	Fransk		
ITALIEN					
Særlige traditionelle udtryk i artikel 29					
Denominazione di Origine Controllata/D.O.C.	Alle	Kvbd, mkvbd, mkvbd, khvbd og delvis gæret druemost med geografisk betegnelse	Italiensk		
Denominazione di Origine Controllata e Garantita/D.O.C.G.	Alle	Kvbd, mkvbd, mkvbd, khvbd og delvis gæret druemost med geografisk betegnelse	Italiensk		
Vino Dolce Naturale	Alle	Kvbd og khvbd	Italiensk		
Udtryk i artikel 28					
Inticazione geografica tipica (IGT)	Alle	Bordvin, »vin de pays«, vin af overmodne druer og delvis gæret druemost med geografisk betegnelse	Italiensk		
Landwein	Vin med geografisk betegnelse den selvstyrende provins Bolzano	Bordvin, »vin de pays«, vin af overmodne druer og delvis gæret druemost med geografisk betegnelse	Tysk		
Vin de pays	Vin med geografisk betegnelse regionen Aosta	Bordvin, »vin de pays«, vin af overmodne druer og delvis gæret druemost med geografisk betegnelse	Fransk		
Supplerende traditionelle udtryk i artikel 23					
Alberata o vigneti ad alberata	DOC Aversa	Kvbd og mkvbd	Italiensk		
Amarone	DOC Valpolicella	Kvbd	Italiensk		
Ambra	DOC Marsala	Kvbd	Italiensk		

▼M7

Traditionelle udtryk	Berørte vine	Vinkategori(er)	Sprog	Dato for optagelse i bilag III	Berørt tredje-land
Ambrato	DOC Malvasia delle Lipari DOC Vernaccia di Oristano	Kvbd og khvbd	Italiensk		
Annoso	DOC Controguerra	Kvbd	Italiensk		
Apianum	DOC Fiano di Avellino	Kvbd	Latinsk		
Auslese	DOC Caldaro e Caldaro classico- Alto Adige	Kvbd	Tysk	—	Schweiz
Barco Reale	DOC Barco Reale di Carmignano	Kvbd	Italiensk		
Brunello	DOC Brunello di Montalcino	Kvbd	Italiensk		
Buttafuoco	DOC Oltrepò Pavese	Kvbd og mkvbd	Italiensk		
Cacc'e mitte	DOC Cacc'e Mitte di Lucera	Kvbd	Italiensk		
Cagnina	DOC Cagnina di Romagna	Kvbd	Italiensk		
Cannellino	DOC Frascati	Kvbd	Italiensk		
Cerasuolo	DOC Cerasuolo di Vittoria DOC Montepulciano d'Abruzzo	Kvbd	Italiensk		
Chiaretto	Alle	Kvbd, mkvbd, khvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Italiensk		
Ciaret	DOC Monferrato	Kvbd	Italiensk		
Château	DOC i regionen Valle d'Aosta	Kvbd, mkvbd, mkvbd og khvbd	Fransk	2003	Chile
Classico	Alle	Kvbd, mkvbd og khvbd	Italiensk	2003	Chile
Dunkel	DOC Alto Adige DOC Trentino	Kvbd	Tysk		
Est! Est!! Est!!!	DOC Est! Est!! Est!!! di Montefiascone	Kvbd og mkvbd	Latinsk		
Falerno	DOC Falerno del Massico	Kvbd	Italiensk		
Fine	DOC Marsala	Khvbd	Italiensk		
Fior d'Arancio	DOC Colli Euganei	Kvbd, mkvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Italiensk		
Falerio	DOC Falerio dei colli Ascolani	Kvbd	Italiensk		
Flétri	DOC Valle d'Aosta eller Vallée d'Aoste	Kvbd	Italiensk		
Garibaldi Dolce (eller GD)	DOC Marsala	Khvbd	Italiensk		

▼M7

Traditionelle udtryk	Berørte vine	Vinkategori(er)	Sprog	Dato for optagelse i bilag III	Berørt tredje-land
Governo Alle'uso toscano	DOCG Chianti/Chianti classico IGT Colli della Toscana Centrale	Kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Italiensk		
Gutturnio	DOC Colli Piacentini	Kvbd og kvbd	Italiensk		
Italia Particolare (eller IP)	DOC Marsala	Khvbd	Italiensk		
Klassisch/Klassisches Ursprungsgebiet	DOC Caldaro DOC Alto Adige (med betegnelsen Santa Maddalena e Terlano)	Kvbd	Tysk		
Kretzer	DOC Alto Adige DOC Trentino DOC Teroldego Rotaliano	Kvbd	Tysk		
Lacrima	DOC Lacrima di Morro d'Alba	Kvbd	Italiensk		
Lacryma Christi	DOC Vesuvio	Kvbd og khvbd	Italiensk		
Lambiccato	DOC Castel San Lorenzo	Kvbd	Italiensk		
London Particular (eller LP eller Inghilterra)	DOC Marsala	Khvbd	Italiensk		
Morellino	DOC Morellino di Scansano	Kvbd	Italiensk		
Occhio di Pernice	DOC Bolgheri, Vin Santo Di Carmignano, Colli dell'Etruria Centrale, Colline Lucchesi, Cortona, Elba, Montecarlo, Monteregio di Massa Maritima, San Gimignano, Sant'Antimo, Vin Santo del Chianti, Vin Santo del Chianti Classico og Vin Santo di Montepulciano	Kvbd	Italiensk		
Oro	DOC Marsala	Khvbd	Italiensk		
Pagadebit	DOC pagadebit di Romagna	Kvbd og khvbd	Italiensk		
Passito	Alle	Kvbd, khvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Italiensk		
Ramie	DOC Pinerolese	Kvbd	Italiensk		
Rebola	DOC Colli di Rimini	Kvbd	Italiensk		
Recioto	DOC Valpolicella DOC Gambellara DOCG Recioto di Soave	Kvbd og mkvbd	Italiensk		
Riserva	Alle	Kvbd, mkvbd, mkvbd og khvbd	Italiensk		

▼M7

Traditionelle udtryk	Berørte vine	Vinkategori(er)	Sprog	Dato for optagelse i bilag III	Berørt tredje-land
Rubino	DOC Garda Colli Mantovani DOC Rubino di Cantavenna DOC Teroldego Rotaliano DOC Trentino	Kvbd	Italiensk		
Rubino	DOC Marsala	Khvbd	Italiensk		
Sangue di Giuda	DOC Oltrepò Pavese	Kvbd og, mkvbd	Italiensk		
Scelto	Alle	Kvbd	Italiensk		
Sciacchetrà	DOC Cinque Terre	Kvbd	Italiensk		
Sciac-trà	DOC Pornassio eller Ormeasco di Pornassio	Kvbd	Italiensk		
Sforzato, Sfursat	DO Valtellina	Kvbd	Italiensk		
Spätlese	DOC/IGT di Bolzano	Kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Tysk		
Soleras	DOC Marsala	Khvbd	Italiensk		
Stravecchio	DOC Marsala	Khvbd	Italiensk		
Strohwein	DOC/IGT di Bolzano	Kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Tysk		
Superiore	Alle	Kvbd, mkvbd, kpvbd og khvbd	Italiensk	—	San Marino
Superiore Old Marsala (eller SOM)	DOC Marsala	Khvbd	Italiensk		
Torchiato	DOC Colli di Conegliano	Kvbd	Italiensk		
Torcolato	DOC Breganze	Kvbd	Italiensk		
Vecchio	DOC Rosso Barletta, Aglianico del Vulture, Marsala og Falerno del Massico	Kvbd og khvbd	Italiensk		
Vendemmia Tardiva	Alle	Kvbd, mkvbd, bordvin med geografisk betegnelse	Italiensk		
Verdolino	Alle	Kvbd og bordvin med geografisk betegnelseItaliensk	Italiensk		
Vergine	DOC Marsala DOC Val di Chiana	Kvbd og khvbd	Italiensk		
Vermiglio	DOC Colli dell'Etruria Centrale	Khvbd	Italiensk		
Vino Fiore	Alle	Kvbd	Italiensk		
Vino Nobile	Vino Nobile di Montepulciano	Kvbd	Italiensk		
Vino Novello o Novello	Alle	Kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Italiensk		

▼M7

Traditionelle udtryk	Berørte vine	Vinkategori(er)	Sprog	Dato for optagelse i bilag III	Berørt tredje-land
Vin santo/Vino Santo/Vinsanto	DOC og DOCG Bianco dell'Empolese, Bianco della Valdinievole, Bianco Pisano di San Torpé, Bolgheri, Candia dei Colli Apuani, Capalbio, Carmignano, Collidell'Etruria Centrale, Colline Lucchesi, Colli del Trasimeno, Colli Perugini, Colli Piacentini, Cortona, Elba, Gambellera, Montecarlo, Monteregio di Massa Maritima, Montescudaio, Offida, Orcia, Pomino, San Gimignano, San'Antimo, Val d'Arbia, Val di Chiana, Vin Santo del Chianti, Vin Santo del Chianti Classico, Vin Santo di Montepulciano og Trentino	Kvbd	Italiensk		
Vivace	Alle	Kvbd, khvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Italiensk		
CYPERN					
Særlige traditionelle udtryk i artikel 29					
Οίνος Ελεγχόμενης Ονομασίας Προέλευσης	Alle	Kvbd	Græsk		
Udtryk i artikel 28					
Τοπικός Οίνος	Alle	Bordvin med geografisk betegnelse	Græsk		
Supplerende traditionelle udtryk i artikel 23					
Μοναστήρι (Monastiri)	Alle	Kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Græsk		
Κτήμα (Ktima)	Alle	Kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Græsk		
LUXEMBOURG					
Særlige traditionelle udtryk i artikel 29					
Marque nationale	Alle	Kvbd og mkvbd	Fransk		
Appellation contrôlée	Alle	Kvbd og mkvbd	Fransk		

▼M7

Traditionelle udtryk	Berørte vine	Vinkategori(er)	Sprog	Dato for optagelse i bilag III	Berørt tredje-land
Appellation d'origine contrôlée	Alle	Kvbd og mkvbd	Fransk	— — —	Algeriet Schweiz Tunesien
Udtryk i artikel 28					
Vin de pays	Alle	Bordvin med geografisk betegnelse	Fransk		
Supplerende traditionelle udtryk i artikel 23					
Grand premier cru	Alle	Kvbd	Fransk		
Premier cru	Alle	Kvbd	Fransk	—	Tunesien
Vin classé	Alle	Kvbd	Fransk		
Château	Alle	Kvbd og mkvbd	Fransk	2003	Chile
UNGARN					
Særlige traditionelle udtryk i artikel 29					
minőségi bor	Alle	Kvbd	Ungarnsk		
különleges minőségű bor	Alle	Kvbd	Ungarnsk		
fordítás	Tokaj/-i	Kvbd	Ungarnsk		
máslás	Tokaj/-i	Kvbd	Ungarnsk		
szamorodni	Tokaj/-i	Kvbd	Ungarnsk		
aszú ... puttonyos, suppleret med tallene 3-6	Tokaj/-i	Kvbd	Ungarnsk		
aszúeszencia	Tokaj/-i	Kvbd	Ungarnsk		
eszencia	Tokaj/-i	Kvbd	Ungarnsk		
Udtryk i artikel 28					
tájbor	Alle	Bordvin med geografisk betegnelse	Ungarnsk		
Supplerende traditionelle udtryk i artikel 23					
bikavér	Eger og Szekszárd	Kvbd	Ungarnsk		
késői szüretelésű bor	Alle	Kvbd	Ungarnsk		
válogatott szüretelésű bor	Alle	Kvbd	Ungarnsk		
muzeális bor	Alle	Kvbd	Ungarnsk		
siller	Alle	Bordvin med geografisk betegnelse og kvbd	Ungarnsk		
ØSTRIG					
Særlige traditionelle udtryk i artikel 29					
Qualitätswein	Alle	Kvbd	Tysk		

▼M7

Traditionelle udtryk	Berørte vine	Vinkategori(er)	Sprog	Dato for optagelse i bilag III	Berørt tredje-land
Qualitätswein besonderer Reife und Leseart/Prädikatswein	Alle	Kvbd	Tysk		
Qualitätswein mit staatlicher Prüfnummer	Alle	Kvbd	Tysk		
Ausbruch/Ausbruchwein	Alle	Kvbd	Tysk		
Auslese/Auslesewein	Alle	Kvbd	Tysk	—	Schweiz
Beerenauslese (wein)	Alle	Kvbd	Tysk		
Eiswein	Alle	Kvbd	Tysk		
Kabinett/Kabinettwein	Alle	Kvbd	Tysk		
Schilfwein	Alle	Kvbd	Tysk		
Spätlese/Spätlesewein	Alle	Kvbd	Tysk	—	Schweiz
Strohwein	Alle	Kvbd	Tysk		
Trockenbeerenauslese	Alle	Kvbd	Tysk		
Udtryk i artikel 28					
Landwein	Alle	Bordvin med geografisk betegnelse			
Supplerende traditionelle udtryk i artikel 23					
Ausstich	Alle	Kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Tysk		
Auswahl	Alle	Kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Tysk		
Bergwein	Alle	Kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Tysk		
Klassik/Classic	Alle	Kvbd	Tysk		
Erste Wahl	Alle	Kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Tysk		
Hausmarke	Alle	Kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Tysk		
Heuriger	Alle	Kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Tysk		
Jubiläumswein	Alle	Kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Tysk		
Reserve	Alle	Kvbd	Tysk		

▼ **M7**

Traditionelle udtryk	Berørte vine	Vinkategori(er)	Sprog	Dato for optagelse i bilag III	Berørt tredje-land
Schilcher	Steiermark	Kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Tysk		
Sturm	Alle	Delvis gæret druemost med geografisk betegnelse	Tysk		

▼ **M8**

PORTUGAL

Særlige traditionelle udtryk i artikel 29

Denominação de origem (DO)	Alle	Kvbd, mkvbd, kpvbd og khvbd	Portugisisk		
Denominação de origem controlada (DOC)	Alle	Kvbd, mkvbd, kpvbd og khvbd	Portugisisk		
Indicação de proveniência regulamentada (IPR)	Alle	Kvbd, mkvbd, kpvbd og khvbd	Portugisisk		
Vinho doce natural	Alle	Khvbd	Portugisisk		
Vinho generoso	DO Porto, Madeira, Moscatel de Setúbal, Carca-velos	Khvbd	Portugisisk		
Udtryk i artikel 28					
Vinho regional	Alle	Bordvin med geografisk betegnelse	Portugisisk		
Supplerende traditionelle udtryk i artikel 23					
Canteiro	DO Madeira	Khvbd	Portugisisk		
Colheita Seleccionada	Alle	Kvbd, bordvin med geografisk betegnelse	Portugisisk		
Crusted/Crusting	DO Porto	Khvbd	Engelsk		
Escolha	Alle	Kvbd, bordvin med geografisk betegnelse	Portugisisk		
Escuro	DO Madeira	Khvbd	Portugisisk		
Fino	DO Porto DO Madeira	Khvbd	Portugisisk		
Frasqueira	DO Madeira	Khvbd	Portugisisk		
Garrafeira	Alle	Khvbd, bordvin med geografisk betegnelse Khvbd	Portugisisk		
Lágrima	DO Porto	Khvbd	Portugisisk		

▼M8

Traditionelle udtryk	Berørte vine	Vinkategori(er)	Sprog	Dato for optagelse i bilag III	Berørt tredje-land
Leve	Bordvin med geografisk betegnelse Estremadura og Ribatejano DO Madeira, DO Porto	Bordvin med geografisk betegnelse Khvbd	Portugisisk		
Nobre	DO Dão	Kvbd	Portugisisk		
Reserva	Alle	Kvbd, khvbd, mkvbd, bordvin med geografisk betegnelse	Portugisisk		
Reserva velha (eller grande reserva)	DO Madeira	Mkvbd, khvbd	Portugisisk		
Ruby	DO Porto	Khvbd	Engelsk	2006	Sydafrika (4)
Solera	DO Madeira	Khvbd	Portugisisk		
Super reserva	Alle	Mkvbd	Portugisisk		
Superior	Alle	Kvbd, khvbd, bordvin med geografisk betegnelse	Portugisisk		
Tawny	DO Porto	Khvbd	Engelsk	2006	Sydafrika (4)
Vintage supplemented by Late Bottle (LBV) eller Character	DO Porto	Khvbd	Engelsk		
Vintage	DO Porto	Khvbd	Engelsk	2006	Sydafrika (4)

▼M7

SLOVENIEN					
Særlige traditionelle udtryk i artikel 29					
Penina	Alle	Mkvbd	Slovensk		
Supplerende traditionelle udtryk i artikel 23					
pozna trgategv	Alle	Kvbd	Slovensk		
izbor	Alle	Kvbd	Slovensk		
jagodni izbor	Alle	Kvbd	Slovensk		
suhi jagodni izbor	Alle	Kvbd	Slovensk		
ledeno vino	Alle	Kvbd	Slovensk		
arhivsko vino	Alle	Kvbd	Slovensk		
mlado vino	Alle	Kvbd	Slovensk		
Cviček	Dolenjska	Kvbd	Slovensk		
Teran	Kras	Kvbd	Slovensk		
SLOVAKIET					
Særlige traditionelle udtryk i artikel 29					
forditáš	Tokaj/-ská/-ský/-ské	Kvbd	Slovakisk		
mášláš	Tokaj/-ská/-ský/-ské	Kvbd	Slovakisk		
samorodné	Tokaj/-ská/-ský/-ské	Kvbd	Slovakisk		

▼ **M7**

Traditionelle udtryk	Berørte vine	Vinkategori(er)	Sprog	Dato for optagelse i bilag III	Berørt tredje-land
výber ... putňový, suppleret med tallene 3-6	Tokaj/-ská/-ský/-ské	Kvbd	Slovakisk		
výberová esencia	Tokaj/-ská/-ský/-ské	Kvbd	Slovakisk		
esencia	Tokaj/-ská/-ský/-ské	Kvbd	Slovakisk		

(¹) Beskyttelsen af »cava«, der er fastsat i forordning (EF) nr. 1493/1999, berører ikke beskyttelsen af de geografiske betegnelser for mkvbd »cava«.

(²) De berørte vine er khvbd som omhandlet i bilag VI, punkt L, stk. 8, til forordning (EF) nr. 1493/1999.

(³) De berørte vine er khvbd som omhandlet i bilag VI, punkt L, stk. 11, til forordning (EF) nr. 1493/1999.

► **M8** (⁴) »Ruby«, »Tawny« og »Vintage« anvendes sammen med den sydafrikanske geografiske betegnelse »CAPE«. ◀

▼B

BILAG IV

Angivelser, som undtagelsesvis anvendes til at tilkendegive, at en vin i sin helhed har oprindelse i et tredjeland, jf. artikel 36, stk. 1

[...]

▼M7*BILAG V***Liste over tredjelande, der ikke er medlemmer af
Verdenshandelsorganisationen som omhandlet i artikel 36, stk. 2**

1. Algeriet
2. Rusland
3. San Marino
4. Ukraine
5. Serbien og Montenegro

▼B

BILAG VI

**Liste over enslydende geografiske angivelser og de praktiske betingelser for
anvendelsen heraf, jf. artikel 36, stk. 3**

[...]

*BILAG VII***Liste over navne på geografiske enheder, som må anvendes i etiketteringen af mousserende kvalitetsvine med oprindelse i Fællesskabet, jf. artikel 43**

1. For Tyskland:
 - Rhein-Mosel:
 - a) Rhein
 - b) Mosel
 - Bayern:
 - a) Main
 - b) Lindau
 - c) Bayerische Donau
2. For Østrig:
 - Steiermark
3. For Det Forenede Kongerige:
 - a) England
 - b) Wales.

▼B*BILAG VIII*

Liste over mousserende vine med oprindelse i et tredjeland, for hvilke produktionskravene anerkendes at svare til kravene for en mousserende kvalitetsvin, som bærer navnet på en geografisk enhed, jf. artikel 44

1. Mousserende vine med oprindelse i Bulgarien, hvor betegnelsen i etiketteringen indeholder udtrykket **висококачествено вино с географски произход** (vin af høj kvalitet med geografisk oprindelsesbetegnelse) i henhold til de bulgarske bestemmelser.

▼M4**▼B**

3. Mousserende vine med oprindelse i Sydafrika, hvor det relevante officielle organ har givet V I 1-dokumentet en påtegning om, at den pågældende mousserende vin er fremstillet af råvarer, som i overensstemmelse med de sydafrikanske bestemmelser kan betegnes »cultivar wine«, »wine of origin«, »vintage wine« eller »superior wine«.
4. Mousserende vine med oprindelse i USA, hvor det relevante officielle organ eller en af dette godkendt producent har givet V I 1-dokumentet en påtegning om, at den pågældende mousserende vin er fremstillet af råvarer, som i overensstemmelse med de amerikanske bestemmelser kan betegnes »appellation of origin« og med navnet på en sort, bortset fra sorter af arten *Vitis labrusca*, eller et »vintage year«.
5. Mousserende vine med oprindelse i den tidligere Sovjetunions område, hvor det relevante officielle organ har givet V I 1-dokumentet en påtegning om, at den pågældende mousserende vin er i overensstemmelse med de nationale bestemmelser om de råvarer, der må anvendes til fremstillingen, og om krav til færdigvarens kvalitet.
6. Mousserende vine med oprindelse i Rumænien, hvor det relevante officielle organ har givet V I 1-dokumentet en påtegning om, at den pågældende mousserende vin er i overensstemmelse med de rumænske bestemmelser om de råvarer, der må anvendes til fremstillingen, og om krav til færdigvarens kvalitet.

▼M8

BILAG IX

Liste over repræsentative erhvervsorganisationer og deres medlemmer, jf. artikel 37a

Tredjeland	Navne på de repræsentative erhvervsorganisationer	Medlemmer af de repræsentative erhvervsorganisationer
— Sydafrika	— South African Fortified Wine Producers Association (SAFPA)	— Alleesverloren Estate — Axe Hill — Beaumont Wines — Bergsig Estate — Boplaas Wine Cellar — Botha Wine Cellar — Bredell Wines — Calitzdorp Wine Cellar — De Krans Wine Cellar — De Wet Co-op — Dellrust Wines — Distell — Domein Doornkraal — Du Toitskloof Winery — Groot Constantia Estate — Grundheim Wine Cellar — Kango Wine Cellar — KWV International — Landskroon Wine — Louiesenhof — Morgenhog Estate — Overgaauw Estate — Riebeek Cellars — Rooiberg Winery — Swartland Winery — TTT Cellars — Vergenoegd Wine Estate — Villiera Wines — Withoek Estate

▼ **M10***BILAG X*

Udtryk, det er tilladt at anvende ved etiketteringen af vin i henhold til artikel 22, stk. 3

»gæret i fad«	»forædlet i fad«	»modnet i fad«
»gæret i [angivelse af den pågældende træsort] tønde«	»forædlet i [angivelse af den pågældende træsort] tønde«	»modnet i [angivelse af den pågældende træsort] tønde«
»gæret i tønde«	»forædlet i tønde«	»modnet i tønde«